07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 374-2

EN 374-3 JKL

EN 511 121

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 075238

9 LARGE

CE 0120

ONLY FOR EU/ASIA/ECONOMIC COMMUNITY/CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA III / VAKAVAT VAARAT
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

EN 374-3:2003 KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 3: KEMIKAALILÄPÄISEVYYDEN MÄÄRITTÄMINEN (PERMEAATIO)
ABCDEF GHIJKL
Kemikaalien läpäisyaika >30 minuuttia aineilta kuten:

Läpäisytaso	1	2	3	4	5	6
Minimi läpäisyajat (min)	10	30	60	120	240	480

A: Metanoli
B: Asetoni
C: Asetonitriili
D: Dikloorimetaani
E: Hiilidisulfidi
F: Tolueeni
G: Dietyyliamiini
H: Tetrahydrofuraani
I: Etyyliasetaatti
J: n-heptaani
K: Natriumhydroksidi, 40%
L: Rikkihappo, 96 %
Käsineen kämmenosan läpäisyajan määritys (1ug/cm²/min)

EN 374-2:2003 KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Taso	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

EN 407:2004 SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT
ABCDEF
A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektionlämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suurelta määrältä sulaa metallia

SUORITUSKYKY A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

OMINAISUUS	SUORITUSKYKY	MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET
A. Hankauskestävyys	Min. 0; Max. 4	Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.
B. Viillonkestävyys	Min. 0; Max. 5	
C. Repäisykestävyys	Min. 0; Max. 4	
D. Puhkaisulujuus	Min. 0; Max. 4	

EN 511:2006
ABC

OMINAISUUS	SUORITUSKYKY
A. Konvektiokylmyys	Min. 0; Max. 4
B. Kosketuskylmyys	Min. 0; Max. 4
C. Vedenläpäisy	0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt)

EN 374-3:2003 KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 3: KEMIKAALILÄPÄISEVYYDEN MÄÄRITTÄMINEN (PERMEAATIO)
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

EN 1149-2:1997 SUOJAVAATETUS – SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2: Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pystysuuntainen resistanssi)

EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sorminäppäryys: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sorminäppäryys: Min. 1; Max. 5

EN 12477:2001+A1:2005 SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

EN 12477:2001 SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

TYYPPI A
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

TYYPPI B
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 421:2010 SUOJAKÄSINEET IONISOIVAA SÄTEILYÄ JA RADIOAKTIIVISTA SAASTETTA VASTAAN

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta altistuttaessa vaarallisille kemikaaleille tai muille vaarallisille tilanteille. Suorituskykytasot ilmaisevat usein käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. EN16350:2014: Staattista sähköä johtavia suojakäsineitä käyttävän henkilön tulee olla kunnolla maadoitettu, esim. käyttää sopivia jalkineita. Staattista sähköä johtavia suojakäsineitä ei saa purkaa pakkauksesta, avata, säätää tai poistaa syttyvissä tai räjähtävissä olosuhteissa tai käsiteltäessä syttyviä tai räjähtäviä aineita. Vanheneminen, käyttö, likaantuminen ja kuluminen saattavat heikentää suojakäsineiden elektrostaattisia ominaisuuksia eivätkä ne välttämättä riitä hapella kyllästyneissä herkästi syttyvissä olosuhteissa. Tällaisissa olosuhteissa on tarpeen suorittaa lisäarviointeja.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Jos etusivulla on lyhyen mallin symboli, käsineen resori on normaalia lyhyempi. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. Käyttöaika ei saa koskaan olla yli 8 tuntia, jos tuotetta käytetään vaarallisten kemikaalien käsittelyyn (joidenkin kemikaalien läpäisevyysaika on lyhyt). Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. EN 388:2003- ja EN 374-3:2003 -normien mukaiset suojaustasot koskevat kunnoltaan uudenveroisia tuotteita, eikä suojaustasoa voida taata, jos tuote on kontaminoitunut. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **KÄYTÖSTÄ POISTO:** Kemikaaleista saastuneet käsineet on hävitettävä käyttäen asianmukaisia säiliöitä paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. Kemikaalisuojakäsineitä ei ole tarkoitus pestä. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY III / COMPLEX DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-3:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 3: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PERMEATION BY CHEMICALS
ABCDEF GHIJKL
Definition of breakthrough time through the glove palm (1ugm/cm²/min)

Permeation level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (min)	10	30	60	120	240	480

Chemical breakthrough time >30 minutes against:
A: Methanol
B: Acetone
C: Acetonitrile
D: Dichloromethane
E: Carbon disulfide
F: Toluene
G: Diethylamine
H: Tetrahydrofurane
I: Ethyl acetate
J: n-Heptane
K: Sodium hydroxide, 40%
L: Sulphuric acid, 96%

EN 374-2:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Level	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)
ABCDEF
A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

PERFORMANCE A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

PROPERTY	PERFORMANCE	PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
A. Abrasion resistance	Min. 0; Max. 4	Protection levels are measured from area of glove palm.
B. Blade cut resistance	Min. 0; Max. 5	
C. Tear resistance	Min. 0; Max. 4	
D. Puncture resistance	Min. 0; Max. 4	

EN 511:2006
ABC

PROPERTY	PERFORMANCE
A. Convective cold	Min. 0; Max. 4
B. Contact cold	Min. 0; Max. 4
C. Water penetration	0 (Fail); 1 (Pass)

EN 12477:2001+A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 374-3:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 3: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PERMEATION BY CHEMICALS
Contact Ejendals for more information.

EN 421:2010 PROTECTION AGAINST PARTICULATE RADIOACTIVE CONTAMINATION

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2: Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

TYPE A
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

TYPE B
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to hazardous chemicals or other high risk situations. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the permance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. If the short model symbol is shown on the front page, the glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. The usage time should never exceed 8 h when used in contact with hazardous chemicals (note that some chemicals have a shorter permeation time). For more information contact Ejendals. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Chemical gloves are not meant to be washed. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** Gloves contaminated by chemicals must be disposed of in designated containers and disposed of according to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product may contain components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI III / HÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

EN 374-3:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PERMEATION AV KEMIKALIER
ABCDEF GHIJKL
Definition för genomträngning är 1ug/cm²/min

Skyddsnivå	1	2	3	4	5	6
Minsta tider för genomträngning (min)	10	30	60	120	240	480

Min. 3 kemikalier enl. listan (A-L), min. 30 min (skyddsnivå 2).
A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Diklormetan
E: Koldisulfid
F: Toluen
G: Dietylamin
H: Tetrahydrofuran
I: Etylacetat
J: n-Heptan
K: Natriumhydroxid, 40%
L: Svavelsyra, 96%

EN 374-2:2003

Nivå	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION
Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL- Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 SKYDDSHANDSKAR MOT TERMISKA RISKER (HETTA OCH/ELLER BRAND)
ABCDEF
A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

SKYDDSNIVÅ A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

EGENSKAP	SKYDDSNIVÅ	SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER
A. Nötningsmotstånd	Min. 0; Max. 4	Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.
B. Skärmotstånd	Min. 0; Max. 5	
C. Rivmotstånd	Min. 0; Max. 4	
D. Punkteringsmotstånd	Min. 0; Max. 4	

EN 511:2006
ABC

EGENSKAP	SKYDDSNIVÅ
A. Konvektionskyla	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktkyla	Min. 0; Max. 4
C. Vattengenomträngning	0 (Ej godkänd); 1 (Godkänd)

EN 12477:2001+A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 12477:2001 SKYDDSHAND-SKAR FÖR SVETSARE

EN 374-3:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PERMEATION AV KEMIKALIER
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

EN 421:2010 EN 421:2010 SKYDD MOT PARTIKULÄR RADIOAKTIV KONTAMINATION

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/finger-känsla: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

TYP A
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

TYP B
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid exponering för farliga kemikalier och andra riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation. EN16350:2014. Användare av elektrostatiskt dissipativa skyddshandskar måste vara ordentligt jordade t.ex. genom rätt val av skor. I den explosiva/flambenägna miskmiljön får inte elektrostatiskt dissipativa skyddshandskar hanteras så att uppladdning kan ske (tas ur sin förpackning, tas av/på etc.) De ledande egenskaperna kan påverkas av användning, slitage, nedsmutsning och åldrande. Se upp för riskmiljöer med höga syrehalter, då kan extra skyddsåtgärder vara nödvändiga.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Om en symbol för kort modell visas på framsidan är handsken kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 till +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. Användningstid för kemikalieskyddshandskar ska inte överskrida 8 h om det gäller skadliga kemikalier. OBS! Vissa kemikalier har kortare permeationstid än 8 h). Kontakta Ejendals för ytterligare information. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Kemikalieskyddshandskar är inte ämnade att tvättas/återanvändas. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad proving, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Handskar som kontaminerats tas om hand enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 511 121

EN 374-2

EN 374-3 JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 075238

9 LARGE

CE 0120

EAC

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE III / HOHES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN
Durchdringungszeit der Chemikalie >30 Minuten gegen:

Permeationsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchbruchzeiten mind. (Min)	10	30	60	120	240	480

A: Methanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Dichlormethan
E: Schwefelkohlenstoff
F: Toluen
G: Diethylamin
H: Tetrahydrofuran
I: Ethylacetat
J: n-Heptan
K: Natriumhydroxid, 40%
L: Schwefelsäure, 96%

Definition von Durchbruchzeit durch die Handfläche des Handschuhs (1ugm/cm²/min)

EN 374-2:2003

Stufe	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION
Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

EN 407:2004 ABCDEF
Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen
HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)

LEISTUNG A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 ABCD

EIGENSCHAFT	LEISTUNG
A. Abriebfestigkeit	Min. 0; Max. 4
B. Schnittfestigkeit	Min. 0; Max. 5
C. Reißfestigkeit	Min. 0; Max. 4
D. Stichfestigkeit	Min. 0; Max. 4

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

EN 511:2006 ABC

EIGENSCHAFT	LEISTUNG
A. Konvektionskälte	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktkälte	Min. 0; Max. 4
C. Wasserpenetration	0 (nicht best.); 1 (bestanden)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 374-3:2003
SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

EN 421:2010
SCHUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

EN 1149-2:1997
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

EN 420:2003 + A1:2009
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 420:2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 12477:2001+A1:2005
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

EN 12477:2001
SCHUTZHAND - SCHUHE FÜR SCHWEISSER

TYP A
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

TYP B
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten Sie jedoch immer, dass kein Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung vollständigen Schutz bieten kann. Bei dem Umgang mit gefährlichen Chemikalien sowie allen sonstigen Situationen mit hohem Risiko hat der Anwender immer größte Vorsicht walten zulassen. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Hand-schuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikerarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. Die Gebrauchsdauer sollte beim Kontakt mit gefährlichen Chemikalien niemals > 8 Std.überschreiten (Hierbei ist zu beachten, das verschiedene Chemikalien eine kürzere Durchdringungszeit aufweisen). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Die Leistungsstufen gemäß EN 388:2003 und EN 374-3:2003 gelten für Produkte im Neuzustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt stark verschmutzt ist. Handschuhe für den Umgang mit Chemikalien dürfen zur Reinigung nicht gewaschen oder wiederverwendet werden. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt und gemäß den nationalen Umweltschutzgesetzen entsorgt werden. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE III / CONCEPTION RISQUES IRRÉVERSIBLES
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 3: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PERMÉATION DES PRODUITS CHIMIQUES
Temps de passage de substance chimique >30 minutes par rapport à :

Niveaux de performance	1	2	3	4	5	6
Temps de passage minimum (min)	10	30	60	120	240	480

A : Méthanol
B : Acétone
C : Acétonitrile
D : Dichlorométhane
E : Disulfure de carbone
F : Toluène
G : Diéthylamine
H : Tétrahydrofuranne
I : Acétate d'éthyle
J : n-Heptane
K : Hydroxyde de sodium, 40%
L : Acide sulfurique, 96 %

Définition du temps de passage à travers la paume du gant (1 ugm/cm²/min)

EN 374-2:2003

Niveau	1	2	3
NQA	< 4,0	< 1,5	< 0,65

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION
Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

EN 407:2004 ABCDEF
A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

PERFORMANCE A-F
Min. 0 ; Max. 4

EN 388:2003 ABCD

CARACTÉRISTIQUE	PERFORMANCE
A. Résistance à l'abrasion	Min. 0 ; Max. 4
B. Résistance à la coupure	Min. 0 ; Max. 5
C. Résistance à la déchirure	Min. 0 ; Max. 4
D. Résistance à la perforation	Min. 0 ; Max. 4

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES
Les indices de protection sont mesurés au nivau de la paume du gant.

EN 511:2006 ABC

CARACTÉRISTIQUE	PERFORMANCE
A. Froid de convection	Min. 0 ; Max. 4
B. Froid de contact	Min. 0 ; Max. 4
C. Infiltration de l'eau	0 (Echec) 1 (Réussite)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 374-3:2003
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 3: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PERMÉATION DES PRODUITS CHIMIQUES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

EN 421:2010
CONTAMINATION RADIOACTIVE SOUS FORME DE PARTICULES

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

EN 1149-2:1997
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

EN 420:2003 + A1:2009
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 12477:2001+A1:2005
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

EN 12477:2001
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

TYPE A
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

TYPE B
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions lors d'une exposition à des produits chimiques dangereux ou à d'autres situations à risque. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Si le symbole « Modèle court » est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usagé. Le temps d'utilisation ne doit jamais dépasser 8 heures lorsque le gant a été en contact avec des produits chimiques dangereux (Notez que la plupart des produits chimiques ont un temps de perméation plus court). Contacter Ejendals pour plus d'information. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants de protection contre les produits chimiques ne sont pas supposés être lavés, mais éliminés après usage. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Les gants contaminés par des produits chimiques doivent être jetés dans des conteneurs désignés conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КАТЕГОРИЯ III (КОМПЛЕКСНЫЙ ДИЗАЙН)
ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

RU

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
Время химического проникновения >30 минут для:

Уровень проницаемости	1	2	3	4	5	6
Минимальное время проникновения (мин)	10	30	60	120	240	480

A: Метанол
B: Ацетон
C: Ацетонитрил
D: Дихлорметан
E: Дисульфид углерода
F: Толуол
G: Диэтиламин
H: Тетрагидрофуран
I: Этилацетат
J: n-гептан
K: Гидроксид натрия, 40%
L: Серная кислота, 96 %

Определение времени проникновения через ладонную часть перчатки (1мкгм/см²/мин)

EN 374-2:2003

УРОВЕНЬ	1	2	3
Допустимый уровень	< 4,0	< 1,5	< 0,65

ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ
Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-А Директивы EN 374 (Часть 2).

EN 407:2004 ABCDEF
A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F
Мин. 0; Макс. 4

EN 388:2003 ABCD

СВОЙСТВО	ЭФФЕКТИВНОСТЬ
A. Устойчивость к истиранию	Мин. 0; Макс. 4
B. Устойчивость к порезам	Мин. 0; Макс. 5
C. Устойчивость к разрыву	Мин. 0; Макс. 4
D. Устойчивость к проколу	Мин. 0; Макс. 4

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ
Уровни ЭФФЕКТИВНОСТи измеряются в области ладонной части перчатки.

EN 511:2006 ABC

СВОЙСТВО	ЭФФЕКТИВНОСТЬ
A. Конвективный холод	Мин. 0; Макс. 4
B. Контактный холод	Мин. 0; Макс. 4
C. Проникновение воды	0 (негодно); 1 (годно)

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА
A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

EN 374-3:2003
ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

EN 421:2010
ЗАЩИТА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОАКТИВНЫМИ ЧАСТИЦАМИ

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

EN 1149-2:1997
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
ТЕСТ НА ЭЛЕКТРОПРОВОДНОСТЬ МАТЕРИАЛА (ВЕРТИКАЛЬНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ)

EN 420:2003 + A1:2009
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

EN 420:2003
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

EN 12477:2001+A1:2005
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

EN 12477:2001
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

ТИП A
НИЗКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

ТИП B
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. При контакте с опасными химическими веществами или в ситуациях высокого риска необходимо всегда придерживаться правил техники безопасности. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как темпратура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом – все эти факторы повышают риски.

РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Время использования при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать 8 часов (внимание! время проникновения некоторых химических веществ может быть меньше). Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки для защиты от химических веществ не подлежат очистке. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 511 121

EN 374-2

EN 374-3 JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic
SIZE 9, 10
DEXTERITY 4
AQL 0,65
BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)
EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy
ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom
TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 075238

9
LARGE

CE 0120

EAC ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUGSANVISNING
KATEGORI III / HØJ RISICI
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION
DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 3: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD PERMEATION (GENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER
Kemisk gennemtrængningstid >30 minutter for:

Gennemtrængningsniveau	1	2	3	4	5	6
Minimum gennemtrængnings tider (min.)	10	30	60	120	240	480

A: Methanol, B: Acetone, C: Acetonitril, D: Dichloromethan, E: Carbondisulfid, F: Toulen, G: Diethylamin, H: Tetrahydrofuran, I: Ethylacetat, J: n-Heptan, K: Sodium hydroxide, 40%, L: Svovlsyre, 96%
Definition af gennemtrængningstid gennem håndryggen (1ugm/cm²/min)

EN 374-2:2003

Niveau	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKRO-ORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING
Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

EN 407:2004 ABCDEF
A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal
BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)
YDELSE A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 ABCD

EGENSKAB	YDELSE
A. Slidstyrke	Min. 0; Maks. 4
B. Snitbestandighed	Min. 0; Maks. 5
C. Rivebestandighed	Min. 0; Maks. 4
D. Stikbestandighed	Min. 0; Maks. 4

BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI
Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

EN 511:2006 ABC

EGENSKAB	YDELSE
A. Konvektionskulde	Min. 0; Maks. 4
B. Kontaktkulde	Min. 0; Maks. 4
C. Vandgennemtrængning	0 (Dumpet); 1 (Bestået)

EN 12477:2001+A1:2005
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

EN 12477:2001
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

EN 374-3:2003
BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 3: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD PERMEATION (GENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER
Kontakt Ejendals for mere information.

EN 421:2010
BESKYTTELSE MOD RADIOAKTIV PARTIKEL KONTAMINERING

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

EN 1149-2:1997
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2: Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

EN 420:2003 + A1:2009
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

TYPE A
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

TYPE B
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 407 og EN 511 kun når alle dele er samlet. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsaget af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen. EN 16350: 2014: En person, der bærer den elektrostatiske dissipative-afledende beskyttelseshandske skal jordforbindes fx ved at bære passende fodtøj.
Elektrostatisk dissipative-afledende beskyttelseshandsker må ikke ud pakkes, justeres eller fjernes, i brændbare eller eksplosive miljøer eller ved håndtering af brændbare eller eksplosive stoffer. De elektrostatiske egenskaber af beskyttelseshandsken kan blive negativt påvirket af aldring, slid, forurening og skader, og måske ikke være tilstrækkelig beskyttelse til iltberigede brændbare miljøer, hvor yderligere beskyttelse kan være nødvendigt.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Hvis et symbol for kort model vises på forsiden, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 ° - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. Anvendelsestiden må aldrig overstige 8 timer, når anvendt i kontakt med farlige kemikalier (bemærk at nogle kemikalier har kortere penetrations tid). Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Kemikalie handsker er ikke vaskbare. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** Handsker, der er forurenet med kemikalier, skal bortskaffes i særlige beholdere og i henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

BRUKSANVISNING
KATEGORI III / HØY RISIKO
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT MOLEKYLÆR GJENNOMTRENGNING AV KJEMIKALIER
Kjemisk gjennomtrengningstid >30 minutter mot:

Gjennomtrengningsnivå	1	2	3	4	5	6
Minste gjennomtrengnings tid (min)	10	30	60	120	240	480

A: Metanol, B: Aceton, C: Acetonnitril, D: Diklorometan, E: Karbondisulfid, F: Toulen, G: Dietylamin, H: Tetrahydrofuran, I: Etylacetat, J: n-Heptan, K: Natriumhydroksid, 40%, L: Svovelsyre, 96 %
Definisjon av gjennomtrengningstid i håndflaten på hansken (1ugm/cm²/min)

EN 374-2:2003

Nivå	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING
Hanskene er godkjent i henold til EN 374-2 inklusiv Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

EN 407:2004 ABCDEF
A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metall
VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)
YTELSE A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 ABCD

EGENSKAP	YTELSE
A. Slitasjemotstand	Min. 0; Maks. 4
B. Skjæremotstand	Min. 0; Max. 5
C. Rivemotstand	Min. 0; Maks. 4
D. Punkteringsmotstand	Min. 0; Maks. 4

VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER
Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

EN 511:2006 ABC

EGENSKAP	YTELSE
A. Konvektiv kulde	Min. 0; Maks. 4
B. Kontaktkulde	Min. 0; Maks. 4
C. Vanngjennomtrengning	0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent)

EN 12477:2001+A1:2005
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

EN 12477:2001
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

EN 374-3:2003
VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT MOLEKYLÆR GJENNOMTRENGNING AV KJEMIKALIER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

EN 421:2010
BESKYTTELSE MOT RADIOAKTIV PARTIKKELKONTAMINERING

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

EN 1149-2:1997
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmedode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

EN 420:2003 + A1:2009
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODE
Test taktilitet/finger-førlighet: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5

TYPE A
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

TYPE B
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere med materiale gjelder verdiene i EN 511:2006 og EN 407:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc. EN 16350:2014. Brukere av elektrostatisk avledende vernehansker må være riktig jordet gjennom f.eks. korrekt valg av sko. I miljøer med risiko for eksplosiver eller flammer, får ikke elektrostatisk avledende vernehansker håndteres slik at opplading kan skje (tas ut av forpakning, tas av/på etc.). De avledende egenskapene kan påvirkes av bruk, slitasje, smuss og alder. Se opp for risikomiljøer med høye oksygennivåer, da det kan være behov for å vurdere ytterligere vernetiltak.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Hvis det er et symbol som viser kort modell på forsiden, er hansken kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 ° - +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. Brukstiden skal aldri overstige > 8 timer ved kontakt med farlige kjemikalier. Noen kjemikalier har kortere gjennomtrengningstid enn 8 timer. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Kjemikaliehansker er ikke beregnet til å vaskes. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** Hansker som er kontaminert av kjemikalier må kastes i riktige avfallskonteinere og håndteres i henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE III / NEJVYŠŠÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA
CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ 0 = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 3. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU CHEMIKÁLIÍ
Definice doby průniku dlaní rukavice (1ugm/cm²/min)

Úroveň prosáknutí	1	2	3	4	5	6
Minimální doby průniku (min)	10	30	60	120	240	480

Doba průniku chemikálie >30 minut proti následujícím látkám:
A: Metanol, B: Aceton, C: Acetonitril, D: Dichlorometan, E: Sirouhlík, F: Toluen, G: Dietylamin, H: Tetrahydrofuran, I: Etylacetát, J: n-heptan, K: Hydroxid sodný, 40 %, L: Kyselina sírová, 96 %

EN 374-2:2003

Úroveň	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU
Rukavice jsou vzorkovány a testovány z hlediska úniku v souladu s normou EN 374-2 včetně dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality přijatelnosti).

EN 407:2004 ABCDEF
A: Hoření
B: Kontaktní teplo
C: Konvektivní teplo
D: Vyzařující teplo
E: Malé vystříknutí roztaveného materiálu
F: Velké množství roztaveného materiálu
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPLEM NEBO OHNĚM)
VÝKONNOST A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 ABCD

VLASTNOST	VÝKONNOST
A. Odolnost vůči oděru	Min. 0; Max. 4
B. Odolnost vůči prořezu	Min. 0; Max. 5
C. Odolnost vůči přetržení	Min. 0; Max. 4
D. Odolnost vůči propichu	Min. 0; Max. 4

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Úrovně ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

EN 511:2006 ABC

VLASTNOST	VÝKONNOST
A. Konvektivní chlad	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktní chlad	Min. 0; Max. 4
C. Průnik vody	0 (Selhání); 1 (Úspěch)

EN 12477:2001+A1:2005
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

EN 12477:2001
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

EN 374-3:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 3. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU CHEMIKÁLIÍ
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

EN 421:2010
OCHRANA VŮČI ČÁSTICOVÉ RADIOAKTIVNÍ KONTAMINACI

VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI.
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

EN 1149-2:1997
OCHRANNÉ OBLEČENÍ – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČÁST:
Testovací metoda pro měření elektrického odporu materiálu (svislý odpor).

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

TYP A
NIŽŠÍ OBRATNOST (S VYŠŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

TYP B
VYŠŠÍ OBRATNOST (S NIŽŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

EN 16350:2014
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

VAROVÁNÍ! Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě PPE 89/686/ES s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná položka osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatrnost. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděrek, degradace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi. Pokud mají rukavice úroveň ochrany 1 nebo 2 vůči hoření podle EN 407:2004, neměly by se dostat do kontaktu s otevřeným ohněm. EN 407:2004 a EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou trvale spojeny, uvedené úrovně výkonnosti a ochrana platí pouze pro úplně sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhledem k maximálnímu vystavení uživatele zachovávejte opatrnost. Norma EN511:2006, dodatek B, tabulka B.1 znázorňuje různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 představuje příklad takových dat. V případě rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodráží celková klasifikace EN 388:2003 nutně výkonnost povrchové vrstvy. Norma EN 12477:2001 v současnosti neobsahuje žádnou standardizovanou testovací metodu umožňující určit průnik ultrafialového záření rukavicemi, ale současné výrobní metody používané při výrobě ochranných rukavic pro svářeče za běžných okolností neumožňují průnik ultrafialového záření. Pokud jsou rukavice určeny pro sváření obloukem: tyto rukavice neposkytují ochranu před zásahem elektrickým proudem způsobeným chybným vybavením nebo prací pod napětím, a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice mokré, znečištěné nebo vlhké od potu. To může vést ke zvýšení rizika. EN 16350:2014: Osoba používající rukavice rozptylující elektrostatický náboj musí být příslušným způsobem uzemněna, např. použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektrostatický náboj nesmí být vybaleny, otevřeny, upravovány ani sejmuty v hořlavém ani výbušném prostředí ani v průběhu manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nežádoucím způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací či poškozením a nemusí být dostatečné v hořlavých prostředích obohacených kyslíkem, kde může být nutné provést další hodnocení.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Pokud je na přední stránce uveden symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. Doba použití by neměla nikdy překročit 8 hodin, pokud dochází ke kontaktu s nebezpečnými chemikáliemi (nezapomínejte, že některé chemikálie mají kratší dobu prosáknutí). Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Chemické rukavice nejsou určeny k praní. Rukavice označené symbolem praní prokázaly v standardizovaných testech nezmenšenou výkonnost po praní. **LIKVIDACE:** Rukavice kontaminované chemikáliemi musí být zlikvidovány ve správně označených nádobách a v souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALLERGENY:** Tento produkt může obsahovat složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009 | EN 388 4131 | EN 511 121 | EN 374-2 | EN 374-3 JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 075238

9 LARGE

CE 0120

ONLY FOR EU/ASIA/ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA III/DISEÑO COMPLEJO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 3: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS

ABCDEF GHIJKL

Definición del tiempo de penetración a través de la palma del guante (1 ugm/cm²/min)

Nivel de permeación	1	2	3	4	5	6
Tiempos de penetración mínimos (min)	10	30	60	120	240	480

Tiempo de penetración química >30 minutos frente a:
A: Metanol
B: Acetona
C: Acetonitrilo
D: Diclorometano
E: Disulfuro de carbono
F: Tolueno
G: Dietilamina
H: Tetrahidrofurano
I: Acetato de etilo
J: n-Heptano
K: Hidróxido de sodio, 40%
L: Ácido sulfúrico, 96%

EN 374-2:2003

Nivel	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

EN 407:2004

ABCDEF

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

RENDIMIENTO A-F
Mín. 0; máx. 4

EN 388:2003

ABCD

PROPIEDAD	RENDIMIENTO
A. Resistencia a la abrasión	Mín. 0; máx. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja	Mín. 0; máx. 5
C. Resistencia al desgarro	Mín. 0; máx. 4
D. Resistencia a la punción	Mín. 0; máx. 4

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 511:2006

ABC

PROPIEDAD	RENDIMIENTO
A. Frío convectivo	Mín. 0; máx. 4
B. Frío por contacto	Mín. 0; máx. 4
C. Penetración de agua	0 (suspenso); 1 (aprobado)

EN 374-3:2003

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 3: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

EN 421:2010

PROTECCIÓN FRENTE A LA CONTAMINACIÓN POR PARTÍCULAS RADIOACTIVAS

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS

Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

EN 1149-2:1997
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

EN 420:2003 + A1:2009
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

EN 420:2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

TIPO A
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

TIPO B
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a productos químicos peligrosos u otras situaciones de alto riesgo. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006 si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Si en la primera página se muestra el símbolo de modelo corto, el guante es más corto que un guante estándar, con el fin de mejorar el confort para fines especiales, por ejemplo, trabajos de montaje de precisión. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables: 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. El tiempo de utilización nunca debe superar las 8 h cuando se utilicen en contacto con productos químicos peligrosos (hay que tener en cuenta que algunos productos químicos tienen un tiempo de permeación más corto). Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes químicos no deben lavarse. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Los guantes contaminados con productos químicos deben eliminarse en contenedores especializados y desecharse de acuerdo con la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto puede contener componentes que podrían suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA III / OHTLIK TÖÖKESKKOND
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS 0 = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 3: LÄBIIMBUMISE VASTANE KAITSE

ABCDEF GHIJKL

KEMIKAALIDE SUHTES

Läbiimbumisaja määratlus kinda peopesa põhjal (1ugm/cm²/min)

Läbiimbumise aste	1	2	3	4	5	6
Läbiimbumiseks vajalik miinimumaeg (min)	10	30	60	120	240	480

Kaitse järgnevate kemikaalide läbiimbumise vastu >30 minuti jooksul:
A: Metanool
B: Atsetoon
C: Atsetoonnitriil
D: Dikloormetaan
E: Süsinikdisulfid
F: Tolueen
G: Dietüülamiin
H: Tetrahidrofuraan
I: Etüülatsetaat
J: n-heptaan
K: Naatriumhüdroksiid, 40%
L: Väävelhape, 96%

EN 374-2:2003

Tase	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMISVASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

ABCDEF

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele/soojavoole
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

KAITSETASE A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003

ABCD

OMADUS	KAITSETASE
A. Kulumiskindlus	Min. 0; Max. 4
B. Lõikekindlus	Min. 0; Max. 5
C. Rebimiskindlus	Min. 0; Max. 4
D. Torkekindlus	Min. 0; Max. 4

MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD

Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

EN 511:2006

ABC

OMADUS	KAITSETASE
A. Vastupidavus külmale	Min. 0; Max. 4
B. Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga	Min. 0; Max. 4
C. Veekindlus	0 (Puudulik); 1 (Piisav)

EN 374-3:2003

KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 3: LÄBIIMBUMISE VASTANE KAITSE KEMIKAALIDE SUHTES

Üksiksasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

EN 421:2010

KAITSEB TAHKETEST RADIOAKTIIVSETEST OSAKESTEST TINGITUD SAASTUMISE VASTU.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksiksasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

EN 1149-2:1997
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektritakistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

EN 420:2003 + A1:2009
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

TÜÜP A
VÄIKSEM LIIKUVUS (TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

TÜÜP B
PAREM LIIKUVUS (MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

EN 16350:2014
KAITSEKINDAD - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

EN 12477:2001+A1:2005
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

EN 12477:2001
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

HOIATUS! Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras,kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetaseme juures. Pidage siiski meele, et ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras või ohtlike kemikaalidega kokku puutudes tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahendite kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur, kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses. Kui kinnaste termiline ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe- või enamakihiliste kinnaste korral ei pruugi EN 388:2003 üldklassifikatsioon kajastada pealmise kihi toimivust. Standardis EN 12477:2001 ei ole veel esitatud kindamaterjalide UV läbivuse määramise standardiseeritud katsemeetodit, kuid tänapäevaste meetoditega valmistatud keevitajate kaitsekindad tavajuhtudel UV kiirgust läbi ei lase. Kaarkeevitajale mõeldud kindad ei kaitse rikkis või töötavast pingestatud seadmetest tingitud elektrilöökide eest ja kinnaste elektritakistus võib vähenedà, kui kindad on märjad, mustad või higist vettinud, tõstes riskitaset. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada pahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või pahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmeid.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kui esiküljel on toodud lühikese mudeli sümbol on kinnas eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate kootestöode - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10º - +30ºC. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. Ohtlike kemikaalide käsitlemisel ei tohiks samu kindaid kunagi kanda üle 8 tunni (mõningate kemikaalide läbitungimisaeg on lühem). Üksiksasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Kemikaalide käsitlemiseks mõeldud kindad pole pestavad. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava kaitsetaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Hävitage kemikaalidega saastunud kindad, visates need vastavasse konteinerisse ja järgides kohalikke keskkonnaeeskirju. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksiksasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL
LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X= Nem teszteltek, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

EN 374-3:2003 VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 3. RÉSZ: VEGYSZEREK ÁTHATOLÁSÁVAL SZEMBENI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

ABCDEF GHIJKL

Áttörési idő meghatározása a kesztyű tenyér részén (1ugm/cm²/min)

Átszivárgási szint	1	2	3	4	5	6
Minimális áttörési idő (perc)	10	30	60	120	240	480

Kémiai áttörési idő >30 perc a következők esetében:
A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Diklór-metán
E: Szén-diszulfid
F: Toluol
G: Dietil-amin
H: Tetrahidrofurán
I: Etil-acetát
J: n-heptán
K: Nátrium-hidroxid, 40%
L: Kénsav, 96%

EN 374-2:2003

Szint	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

EN 407:2004

ABCDEF

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

MŰSZAKI ADATOK A-F
Min. 0; max. 4

EN 388:2003

ABCD

TULAJDONSÁG	TELJESÍTMÉNY
A. Kopásállóság	Min. 0; max. 4
B. Vágással szembeni ellenállás	Min. 0; max. 5
C. Szakítószilárdság	Min. 0; max. 4
D. Szúrással szembeni ellenállás	Min. 0; max. 4

VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK ELLEN

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

EN 511:2006

ABC

TULAJDONSÁG	TELJESÍTMÉNY
A. Áramló hideg	Min. 0; max. 4
B. Érintkező hideg	Min. 0; max. 4
C. Víz behatolása	0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt)

EN 374-3:2003

VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 3. RÉSZ: VEGYSZEREK ÁTHATOLÁSÁVAL SZEMBENI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

EN 421:2010

SZEMCSÉS RADIOAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLENI VÉDELEM

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS

További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

EN 1149-2:1997
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (függőleges ellenállás).

EN 420:2003 + A1:2009
VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

EN 420:2003
VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

A TÍPUS
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TENYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

B TÍPUS
MAGASABB ÜGYESSÉGI TENYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

EN 16350:2014
VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha veszélyes vegyi anyagoknak vagy nagy kockázatú helyzetnek van kitéve. A teljesítményszintek a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítmény befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás védelem alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és ÉN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat például az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt (vhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Ha a rövid modell szimbóluma látható a címlapon, akkor a kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10ºC és +30ºC között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. A használati idő soha nem haladhatja meg a 8 órát, ha a kesztyű veszélyes kémiai anyagokkal érintkezik (vegye figyelembe, hogy egyes vegyi anyagok rövidebb hatatlási időivel rendelkeznek). További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A kémiai védelmet nyújtó kesztyűket nem szabad kimosni. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A vegyi anyagokkal szennyezett kesztyűket az erre a célra kijelölt tartályokban kell elhelyezni, és a helyi környezetvédelmi előírások szerint kell ártalmatlanítani azokat. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmazhat, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Tolerézékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009 | EN 388 4131 | EN 374-2 | EN 374-3 JKL | EN 511 121

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 075238

9 LARGE

CE 0120

ONLY FOR EU/EASA/ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0)247 360 00 | Fax +46 (0)247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

ISTRUZIONI D'USO
CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.
IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

EN 374-3:2003 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 3: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PERMEAZIONE DI SOSTANZE CHIMICHE
Definizione di tempo di permeazione attraverso il palmo del guanto (1ugm/cm²/min)

ABCDEF GHIJKL

Livello di permeazione	1	2	3	4	5	6
Tempi minimi di permeazione (min)	10	30	60	120	240	480

Tempo di permeazione chimica >30 minuti per:
A: Metanolo
B: Acetone
C: Acetonitrile
D: Diclorometano
E: Disolfuro di carbonio
F: Toluene
G: Dietilammina
H: Tetraidrofurano
I: Acetato di etile
J: n-eptano
K: Idrossido di sodio, 40%
L: Acido solforico, 96%

EN 374-2:2003 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE
I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

Livello	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

ABCDEF

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

PRESTAZIONI A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003

ABCD

PROPRIETÀ	PRESTAZIONI
A. Resistenza all'abrasione	Min. 0; Max. 4
B. Resistenza al taglio da lama	Min. 0; Max. 5
C. Resistenza allo strappo	Min. 0; Max. 4
D. Resistenza alla perforazione	Min. 0; Max. 4

GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI
I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

EN 511:2006

ABC

PROPRIETÀ	PRESTAZIONI
A. Freddo convettivo	Min. 0; Max. 4
B. Freddo da contatto	Min. 0; Max. 4
C. Penetrazione acqua	0 (insufficiente); 1 (sufficiente)

EN 374-3:2003 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 3: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PERMEAZIONE DI SOSTANZE CHIMICHE
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

EN 421:2010 PROTEZIONE DALLA CONTAMINAZIONE CAUSATA DA PARTICELLE RADIOATTIVE

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

EN 1149-2:1997 INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

EN 420:2003 + A1:2009 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

EN 12477:2001+A1:2005 GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

EN 12477:2001 GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

TIPO A
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

TIPO B
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

EN 16350:2014 GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

ATTENZIONE! Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione si riferiscono ai prodotti nuovi e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influiscono sulle prestazioni, quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione in EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione di guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione delle radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza. Se sulla prima pagina è indicato il simbolo di modello corto, il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Il tempo di utilizzo non deve mai superare le 8 ore se usato a contatto con sostanze chimiche pericolose (notare che alcune sostanze chimiche hanno un tempo di permeazione più breve). Per maggiori informazioni contattare Ejendals. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti chimici non sono destinate ad essere lavati. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** I guanti contaminati da sostanze chimiche devono essere smaltiti in appositi contenitori e secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto può contenere componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE
LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, nego minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliui, medžiagai

EN 374-3:2003 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 3 DALIS. ATSPARUMO CHEMINĖMS MEDŽIAGOMS NUSTATYMAS
Prasiskverbimo laiko nustatymas per pirštinės delną (1ugm/cm²/min)

ABCDEF GHIJKL

Prasiskverbimo lygiai	1	2	3	4	5	6
Minimalus prasiskverbimo laikas (min)	10	30	60	120	240	480

Cheminių medžiagų prasiskverbimo laikas >30 minučių :
A: Metanolis
B: Acetonas
C: Acetonitrilas
D: Dichlorometanas
E: Anglies disulfidas
F: Toluenas
G: Dietilaminas
H: Tetrahidrofuranas
I: Etilacetatas
J: n-heptanas
K: Natrio hidroksidas, 40%
L: Sieros rūgštis, 96%

EN 374-2:2003 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS
Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

Lygis	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktiniam karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenksčiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

ABCDEF

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

CHARAKTERISTIKA A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 SAVYBĖ
A. Atsparumas trinčiai — Min. 0; Maks. 4
B. Atsparumas įpjovimui — Min. 0; Maks. 5
C. Atsparumas plyšimui — Min. 0; Maks. 4
D. Atsparumas pradūrimui — Min. 0; Maks. 4

ABCD

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO
Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote.

EN 511:2006 SAVYBĖ
A. Konvekciniam šalčiui
B. Kontaktiniam šalčiui
C. Vandens skverbimuisi

SAVYBĖS
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
0 (netinka); 1 (tinka)

ABC

EN 374-3:2003 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 3 DALIS. ATSPARUMO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ SUNKIMUISI NUSTATYMAS
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

EN 421:2010 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO JONIZUOJANČIOSIOS SPINDULIUOTĖS IR RADIOAKTYVIOS TARŠOS

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

EN 1149-2:1997 APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS. Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas

EN 420:2003 + A1:2009 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

A KLASĖ
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

B KLASĖ
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

EN 16350:2014 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

EN 12477:2001+A1:2005 APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

EN 12477:2001 APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys turi apsaugoti pagal 89/686/EEB direktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP), tikslius jo charakteristikų lygmenis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad joks AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visuomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja sąlyčio su pavojingomis cheminėmis medžiagomis rizika ar kitos padidintos rizikos situacijos. Charakteristikų lygmenys yra skirti gaminiams, naudojamiems idealiomis sąlygomis. Jie nerodo tikrosios apsaugos trukmės darbo vietoje dėl kitų įtaką darančių veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros, trinties, suirimo ir kt. Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrengimų ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos. Jeigu pagal EN 407:2004 pirštinių karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui charakteristikos lygmuo yra 1 arba 2, jos neturi kontaktuoti su atvira ugnimi. EN 407:2004 ir EN 511:2006: Jeigu pirštines sudaro atskiros dalys, kurios nėra viena nuo kitos neatskiriamos, charakteristikų lygiai ir apsauga galioja tik visam komplektui. EN 511: Ypač atidžiai reikia rinktis tinkamas pirštines, esant maksimaliam pavojui. EN511:2006 B priedo B.1 lentelėje nurodyti įvairūs parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti. Tyrimai nustatė tam tikras sąsajas tarp šių parametrų ir šiluminės izoliacijos lygmens, reikalingo apsaugoti nuo šalčio. EN342:2004 B priedo lentelėje pateiktas tokių duomenų pavyzdys. Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2003 klasifikacija nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. Šiuo metu EN 12477:2001 nepateikia standartizuoto bandymų metodo aptikti virinimo lanko ultravioletinės (UV) spinduliuotės prasiskverbimo pro pirštinių medžiagą, tačiau dabartiniai apsauginių suvirintojų pirštinių gamybos metodai paprastai neleidžia prasiskverbti UV spinduliuotei. Jeigu pirštinės yra skirtos lankiniam suvirinimui, jos negali apsaugoti nuo elektros smūgio tuo atveju, jeigu suvirinimo jranga yra sugedusi arba netinkamai naudojama. Pirštinių elektrinis atsparumas taip pat sumažėja, jeigu jos yra drėgnos, nešvaros arba įmirkusios prakaitu – šie faktoriai didina riziką. EN 16350:2014: Asmuo, dėvintis apsaugines antistatines pirštines, privalo turėti tinkamą įženinimą, pavyzdžiui, avėti tinkamą avalynę. Antistatinių pirštinių negalima išpakuoti, atidaryti, matuoti ar šalinti, esant degiai ar sprogiai aplinkai, dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinės apsauginių pirštinių savybės gali tapti netinkamos dėl pirštinių senėjimo, susidėvėjimo, užterštumo ar pažeidimų. Šių pirštinių elektrostatinių savybių gali nepakakti, dirbant degioje deguonies prisotintoje aplinkoje - būtina papildoma analizė.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Jeigu pirmame puslapyje nurodytas trumpo modelio simbolis, tai ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI.** Vienkartines pirštines – 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE.** Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Pirštinių sąlyčio su pavojinga chemine medžiaga laikas niekada neturi viršyti 8 valandų. Atkreipkite dėmesį, kad kai kurių cheminių medžiagų prasiskverbimo laikas yra trumpesnis. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals. **VALYMAS.** Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. Apsauginių pirštinių nuo cheminių medžiagų negalima plauti. Pirštinės, pažymėtos skalbimo simboliu, po standartinio bandymo išlaikė nepakitusias savybes, jas išskalbus. **ĮŠMETIMAS.** Cheminėmis medžiagomis užterštas pirštines būtina išmesti į tam skirtus konteinerius ir šalinti pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI.** Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
III KATEGORIJA / SAREŽĢĪTA UZBŪVE
LAI IZVAIRĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU
LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimālā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X= nav iesniegts testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdu uzbūvei vai materiālam

EN 374-3:2003 CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 3. DAĻA: NOTURĪBAS PRET ĶIMIKĀLIJU CAURSŪKŠANOS NOTEIKŠANA
Iekļūšanas caur cimda plaukstas daļu laika noteikšana (1ugm/cm²/min.)

ABCDEF GHIJKL

Caursūkšanās līmenis	1	2	3	4	5	6
Minimālais iekļūšanas laiks (min)	10	30	60	120	240	480

Ķīmikāliju iekļūšanas laiks >30 minūtes pret:
A: Metanols
B: Acetons
C: Acetonitrils
D: Metilēnhlorīds
E: Oglekļa disulfīds
F: Toluēns
G: Dietilamīns
H: Tetrahidrofurāns
I: Etila acetāts
J: n-Heptāns
K: Sodas hidroksīds, 40%
L: Sērskābe, 96%

EN 374-2:2003 CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 2. DAĻA: NOTURĪBAS PRET IEKĻŪŠANU NOTEIKŠANA
Cimdu pārbaudes, kā arī sūces testi ir veikti saskaņā ar EN 374-2, tostarp pielikumu-A (PKL= pieņemamas kvalitātes līmenis).

Līmenis	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET TERMISKIEM RISKIEM (KARSTUMU UN/VAI UGUNI)

ABCDEF

A atrašanās liesmās
B aizsardzība pret tiešu karstumu
C aizsardzība pret vispārēju karstumu
D aizsardzība pret staru karstumu
E aizsardzība pret sīkām kausētām metāla daļiņām
F aizsardzība pret lielām kausētām metāla daļiņām

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003

ABCD

ĪPAŠĪBA	EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS
A. Nodilumizturība	Min. 0; Maks. 4
B. Noturība pret iegriezumiem	Min. 0; Maks. 5
C. Noturība pret plīsumiem	Min. 0; Maks. 4
D. Noturība pret caurdursanu	Min. 0; Maks. 4

CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET MEHĀNISKIEM RISKIEM
Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cimdu plaukstas daļas zonā.

EN 511:2006

ABC

ĪPAŠĪBA	EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS
A. Vispārējs aukstums	Min. 0; Maks. 4
B. Tiešs aukstums	Min. 0; Maks. 4
C. Ūdens caursūkšanās	0 (nezid.); 1 (izd.)

EN 374-3:2003 CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 3. DAĻA: NOTURĪBAS PRET ĶIMIKĀLIJU CAURSŪKŠANOS NOTEIKŠANA
Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

EN 421:2010 AIZSARDZĪBA PRET RADIOAKTĪVO DAĻIŅU PIESĀRŅOJUMU

PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM
Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

EN 1149-2:1997 AIZSARGAPĢĒRBS - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS - 2. DAĻA:
Testēšanas metode elektriskās pretestības mērīšanai caur materiālu (vertikālā pretestība).

EN 420:2003 + A1:2009 AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

A TIPS
ZEMĀKS KUSTĪGUMS (AR AUGSTĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

B TIPS
AUGSTĀKS KUSTĪGUMS (AR ZEMĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

EN 16350:2014 AIZSARGCIMDI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS

EN 12477:2001+A1:2005 AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

EN 12477:2001 AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EC, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka neviens individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar bīstamām ķīmiskālijām vai citām paaugstinātā riska situācijām, ir jāievēro piesardzība. Ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti jauniem, nelietotiem izstrādājumiem, tie neatspoguļo faktisko aizsardzības līgumu darba vietā, faktoru dēļ, kas ietekmē ekspluatācijas īpašības, piemēram, temperatūra, nodilums, nolietojums, utt. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām. Ja saskaņā ar EN 407:2004 cimdu izturēšanās degot atbilst 1. vai 2. līmenim, tie nedrīkst nonākt kontaktā ar atklātu liesmu. EN 407:2004 un EN 511:2006: ja cimdi sastāv no atsevišķām daļām, kas nav pamanenti savienotas, ekspluatācijas īpašības un aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz visu salikto izstrādājumu. EN 511: Ir rūpīgi jāpieiet pareizo cimdu izvēlei, ņemot vērā maksimālo lietotāja pakļautības līmeni. Standarta EN511:2006 Pielikuma B tabulā B.1 ir norādīti vairāki parametri, kas ir ņemami vērā. Pētījumos noskaidrotas zināmas sakarības starp šiem parametriem un siltumizolācijas līmeni, kas nepieciešams aizsardzībai aukstos apstākļos. Standarta EN342:2004 pielikuma B tabulā ir sniegts šādu datu piemērs. Divu vai vairāku slāņu cimdiem vispārīgā EN 388:2003 klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa ekspluatācijas īpašības. Šobrīd standartā EN 12477:2001 nav norādītas standartizētas testēšanas metodes UV starojuma iekļūšanas noteikšanai cimdu materiālos, taču šobrīd izmantojamās metinātāju aizsargcimdu ražošanas metodes parasti nepieļauj UV starojuma iekļūšanu. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai ar maiņstrāvu: šie cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektrošoku, ko izraisa bojātas iekārtas vai darbs zem sprieguma, un elektriskā pretestība tiek samazināta, ja cimdi ir slapji, netīri vai piesūkušies ar sviedriem, kas var palielināt risku. Atbilstoši standartam EN 16350:2014 personai, kura lieto cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, ir jābūt pareizi sazemētai, piemēram, lietojot atbilstošu apavus. Cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, nedrīkst izsaiņot, atvērt, pielāgot vai novilkt, atrodoties viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, vai arī kamēr notiek darbs ar viegli uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargcimdu elektrostatiskās īpašības var negatīvi ietekmēt noveco šanās, nodilums, piesārņojums un bojājumi, un tās var nebūt pietiekamas ar skābekli bagātinātās uzliesmojošās vidēs, kur ir nepieciešami papildu novērtējumi.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Ja pirmajā lapā ir redzams īsa modeļa simbols, tad cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai palielinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem. Jāvalkā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Vienreizlietojamiem cimdiem 36 mēneši no izgatavošanas datums. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. Ja cimdi tiek lietoti kontaktā ar bīstamām ķīmiskālijām, lietošanas laiks nedrīkst pārsniegt 8 h (ņemiet vērā, ka dažām ķīmiskām vielām ir īsāks iesūkšanās laiks). Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals". **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskālijas vai asus priekšmetus. Aizsargcimdi pret ķīmiskālijām nav paredzēti mazgāšanai. Standartizētos testos noskaidrots, ka cimdi, kas marķēti ar mazgāšanas simbolu, pēc mazgāšanas saglabā savas ekspluatācijas īpašības. **LIKVIDĒŠANA:** Ar ķīmiskālijām piesārņoti cimdi ir jāizmet šim mērķim paredzētajos konteineros, tie ir jālikvidē saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums var saturēt vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009 | EN 388 4131 | EN 374-2 | EN 374-3 JKL | EN 511 121

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 075238

9 LARGE

CE 0120

ONLY FOR EU/ASIA/ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

GEBRUIKSAANWIJZING
CATEGORIE III / COMPLEX ONTWERP
ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE
NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

EN 374-3:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIËN
Definitie van doorbraaktijd via de handschoenpalm (1ugm/cm²/min)
ABCDEF GHIJKL

Permeatieniveau	1	2	3	4	5	6
Minimumdoorbraaktijden (min)	10	30	60	120	240	480

Chemische doorbraaktijd > 30 minuten tegen:
A: Methanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Dichloormethaan
E: Zwavelkoolstof
F: Tolueen
G: Diethylamine
H: Tetrahydrofuran
I: Etylacetaat
J: n-heptaan
K: Natriumhydroxide, 40%
L: Zwavelzuur, 96%

EN 374-2:2003

Niveau	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE
Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

EN 407:2004 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)
A: Brandgedrag
B: Contacthitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal
ABCDEF

PRESTATIES A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

EIGENSCHAP	PRESTATIE	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
A. Slijtvastheid	Min. 0; Max. 4	Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.
B. Snijweerstand	Min. 0; Max. 5	
A. Scheurvastheid	Min. 0; Max. 4	
A. Perforatieweerstand	Min. 0; Max. 4	

EN 511:2006
ABC

EIGENSCHAP	PRESTATIE
A. Convectiekoude	Min. 0; Max. 4
B. Contactkoude	Min. 0; Max. 4
C. Waterpenetratie	0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan)

EN 374-3:2003
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIËN
Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

EN 421:2010
BESCHERMING TEGEN RADIOACTIEVE BESMETTING

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN
Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

EN 1149-2:1997
BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2:
Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).

EN 420:2003 + A1:2009
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

TYPE A
LAGERE BEWEEGLIJKHEID (MET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)

TYPE B
HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

EN 12477:2001+A1:2005
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

EN 12477:2001
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

EN 16350:2014
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

WAARSCHUWING! Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan gevaarlijke chemicaliën of andere situaties met een hoog risico. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407: 2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandaardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hanteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor het zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Als het symbool voor het korte model wordt weergegeven op de voorpagina, is de handschoen korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOÖR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. De gebruikstijd mag nooit hoger zijn dan 8 uur bij gebruik in contact met gevaarlijke chemische stoffen (let erop dat sommige chemicaliën een kortere permeatietijd hebben). Neem voor meer informatie contact op met Ejendals. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Chemische handschoenen zijn niet bedoeld om te worden gewassen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandaardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Handschoenen die zijn verontreinigd met chemicaliën, moeten worden afgevoerd in daarvoor bestemde containers en afgevoerd volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product kan onderdelen bevatten die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
KATEGORIA III - KONSTRUKCJA ZŁOŻONA
SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ
PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

EN 374-3:2003 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PRZENIKANIE SUBSTANCJI CHEMICZNYCH
Definicja czasu przenikania przez dłoń rękawicy (1 ugm/cm²/min)
ABCDEF GHIJKL

Poziom przenikania	1	2	3	4	5	6
Minimalny czas przebicia (min)	10	30	60	120	240	480

Czas przenikania substancji chemicznej >30 minut dla:
A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonitryl
D: Dichlorometan
E: Dwusiarczek węgla
F: Toluen
G: Dietyloamina
H: Tetrahydrofuran
I: Octan etylu
J: n-Heptan
K: Wodorotlenek sodu, 40%
L: Kwas siarkowy, 96%

EN 374-2:2003

Poziom	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ
Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

EN 407:2004 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/LUB OGIEŃ)
A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu
ABCDEF

POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 WŁAŚCIWOŚCI POZIOM SKUTECZNOŚCIA
A. Odporność na ścieranie Min. 0; Maks. 4
B. Odporność na przecięcie Min. 0; Maks. 5
C. Odporność na rozdarcie Min. 0; Maks. 4
D. Odporność na przekłucie Min. 0; Maks. 4
ABCD

RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

EN 511:2006
ABC

WŁAŚCIWOŚCI	POZIOM SKUTECZNOŚCI
A. Zimno konwekcyjne	Min. 0; Maks. 4
B. Zimno kontaktowe	Min. 0; Maks. 4
C. Przenikanie wody	0 (tak); 1 (nie)

EN 374-3:2003 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PRZENIKANIE SUBSTANCJI CHEMICZNYCH
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

EN 421:2010
OCHRONA PRZED SKAŻENIEM RADIOAKTYWNYM

ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

EN 1149-2:1997
ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2: Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).

EN 420:2003 + A1:2009
REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003
REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

TYP A
NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

TYP B
WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

EN 12477:2001+A1:2005
REKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

EN 12477:2001
REKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

EN 16350:2014
REKAWICE OCHRONNE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

OSTRZEŻENIE! Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia substancjami chemicznymi lub innymi czynnikami należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych i nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Jeżeli na stronie pierwszej znajduje się symbol modelu o skróconej długości, rękawica jest krótsza od rękawicy standardowej i przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład prac montażowych. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Czas użytkowania nie powinien nigdy przekraczać 8 godzin, podczas pracy z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi (należy pamiętać, że niektóre substancje chemiczne odznaczają się krótszymi czasami przenikania). W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawic chemoodpornych nie należy prać. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Rękawice zanieczyszczone substancjami chemicznymi należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika, jak określają lokalne przepisy dotyczące ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
CATEGORIA III / DESIGN COMPLEX
CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI
RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

EN 374-3:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PERMEAȚIA PRODUSELOR CHIMICE
Stabilirea timpului de penetrare prin palma mănușii (1 ugm/cm²/min)
ABCDEF GHIJKL

Nivel de permeație	1	2	3	4	5	6
Timp minim de penetrare (min)	10	30	60	120	240	480

Timp de perforare chimică >30 de minute pentru:
A: Metanol
B: Acetonă
C: Acetonitril
D: Diclormetan
E: Sulfură de carbon
F: Toluen
G: Dietilamină
H: Tetrahidrofuran
I: Acetat de etil
J: n-Heptan
K: Hidroxid de sodiu, 40%
L: Acid sulfuric, 96%

EN 374-2:2003

Nivel	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE
Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL = Nivel de calitate acceptabil).

EN 407:2004 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)
A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit
ABCDEF

PERFORMANȚĂ A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

PROPRIETATE	PERFORMANȚĂ	MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE
A. Rezistență la abraziune	Min. 0; Max. 4	Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.
B. Rezistență la tăiere	Min. 0; Max. 5	
C. Rezistență la rupere	Min. 0; Max. 4	
D. Rezistență la perforație	Min. 0; Max. 4	

EN 511:2006
ABC

PROPRIETATE	PERFORMANȚĂ
A. Rezistență la frig de convecție	Min. 0; Max. 4
B. Rezistență la frig de contact	Min. 0; Max. 4
C. Permeabilitate la apă	0 (Respins); 1 (Admis)

EN 374-3:2003
MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PERMEAȚIA PRODUSELOR CHIMICE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

EN 421:2010
PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CONTAMINĂRII CU PARTICULE RADIOACTIVE

ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

EN 1149-2:1997
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)

EN 420:2003 + A1:2009
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

TIPUL A
DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)

TIPUL B
DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

EN 12477:2001+A1:2005
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

EN 12477:2001
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

EN 16350:2014
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

AVERTISMENT! Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că nicun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la substanțe chimice periculoase sau în alte situații care prezintă riscuri ridicate. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea radiațiilor UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric: aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie protejată în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despachetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin îmbătrânire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. În cazul în care simbolul privind modelul scurt este indicat pe prima pagină, mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucări fine de montaj. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. Se recomandă ca durata de utilizare să nu depășească niciodată 8 h atunci când produsul este utilizat în contact cu substanțe chimice periculoase (rețineți că unele substanțe chimice au un timp de permeație mai scurt). Contactați Ejendals pentru informații suplimentare. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile de protecție chimică nu sunt destinate spălării. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** Mănușile contaminate cu substanțe chimice trebuie eliminate în recipientele indicate, în conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs poate conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 511 121

EN 374-2

EN 374-3 JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 075238

9 LARGE

CE 0120

ONLY FOR EU/ASIA/EEA/ECONOMIC COMMUNITY/CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

POKYNY NA POUŽITIE
KATEGÓRIA III / ZLOŽITÝ NÁVRH
PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo
X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

EN 374-3:2003
ABCDEF GHIJKL

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 3. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU CHEMIKÁLIÍ
Definícia času prieniku dlaňou rukavice (1 ugm/cm²/min.)

Úroveň presiaknutia	1	2	3	4	5	6
Minimálne časy prieniku (min.)	10	30	60	120	240	480

Čas prieniku chemikálie > 30 minút proti nasledujúcim látkam:
A: Metanol
B: Acetón
C: Acetónitril
D: Dichlórmetán
E: Sírouhlík
F: Toluén
G: Dietylamín
H: Tetrahydrofurán
I: Etylacetát
J: n-heptán
K: Hydroxid sodný, 40 %
L: Kyselina sírová, 96 %

EN 374-2:2003

Úroveň	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU
Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

EN 407:2004
ABCDEF

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)
A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu

VÝKONNOSŤ A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

VLASTNOSŤ	VÝKONNOSŤ
A. Odolnosť voči odreninám	Min. 0; Max. 4
B. Odolnosť voči prerezaniu	Min. 0; Max. 5
C. Odolnosť voči roztrhnutiu	Min. 0; Max. 4
D. Odolnosť voči prepichnutiu	Min. 0; Max. 4

Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

EN 511:2006
ABC

VLASTNOSŤ	VÝKONNOSŤ
A. Konvektívny chlad	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktný chlad	Min. 0; Max. 4
C. Prienik vody	0 (Zlyhanie); 1 (Úspech)

EN 374-3:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 3. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU CHEMIKÁLIÍ
Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

EN 421:2010
OCHRANA VOČI ČASTICOVEJ RÁDIOAKTÍVNEJ KONTAMINÁCII

VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI.
Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

EN 1149-2:1997
OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ: Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

TYP A
NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

TYP B
VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

EN 16350:2014
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

EN 12477:2001+A1:2005
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

EN 12477:2001
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

VAROVANIE! Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/EŠ s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabúdajte však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení nebezpečným chemikáliám alebo iným situáciám s vysokým rizikom sa musí vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 voči horeniu podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice roztyrlujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice roztyrlujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v priebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiadúcim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciou alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

MERANIE A URČENIE VELKOSTI: Veľkosť rukavíc sa určuje podľa normy EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Ak je na prednej strane uvedený symbol pre krátky model, rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. Čas použitia by nemal nikdy prekročiť 8 hodín, ak dochádza ku kontaktu s nebezpečnými chemikáliami (nezabúdajte, že niektoré chemikálie majú kratší čas presiaknutia). Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Chemické rukavice nie sú určené na pranie. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** Rukavice kontaminované chemikáliami musia byť zlikvidované v správne označených nádobách a v súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt môže obsahovať zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade priznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

NAVODILA ZA UPORABO
KATEGORIJA III/ZAPLETENA OBLIKA
INFORMACIJE O IZDELKU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI

SL

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA PIKTOGRAMOV 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko ali material rokavic

EN 374-3:2003
ABCDEF GHIJKL

VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 3. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PRONICANJU KEMIKALIJ
Definition of breakthrough time through the glove palm (1ugm/cm²/min)

Stopnja prepustnosti	1	2	3	4	5	6
Najkrajši čas pronicanja (min)	10	30	60	120	240	480

Čas pronicanja kemikalij >30 minut za:
A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Diklormetan
E: Ogljikov disulfid
F: Toluen
G: Dietilamin
H: Tetrahidrofuran
I: Etilacetat
J: N-heptan
K: Natrijev hidroksid, 40 %
L: Žveplena kislina, 96 %

EN 374-2:2003

Raven	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI
Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

EN 407:2004
ABCDEF

VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA
A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti kontaktni toploti
C: Odpornost proti konvekcijski toploti
D: Odpornost proti sevalni toploti
E: Odpornost proti manjšim zlitjem tekoče kovine
F: Odpornost proti večjim zlitjem tekoče kovine

ZMOGLJIVOST A–F
najm. 0; najv. 4

EN 388:2003
ABCD

LASTNOST	ZMOGLJIVOST
A. Odpornost proti obrabi	Najm. 0; najv. 4
B. Odpornost proti prerezu	Najm. 0; najv. 5
C. Odpornost proti trganju	Najm. 0; najv. 4
D. Odpornost proti prebodu	Najm. 0; najv. 4

VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI
Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic.

EN 511:2006
ABC

LASTNOST	ZMOGLJIVOST
A. Konvekcijski mraz	najm. 0; najv. 4
B. Kontaktni mraz	najm. 0; najv. 4
C. Vodoodpornost	0 (neuspešno); 1 (uspešno)

EN 374-3:2003
VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 3. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PRONICANJU KEMIKALIJ
Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

EN 421:2010
ZAŠČITA PRED ONESNAŽENJEM Z RADIOAKTIVNIMI DELCI

PRIMERNO ZA STIK S HRANO
Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

EN 1149-2:1997
VAROVALNA OBLEKA – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI – 2. DEL:
Preskusna metoda za merjenje električne upornosti skozi material (vertikalna upornost).

EN 420:2003 + A1:2009
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 420:2003
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

VRSTA A
MANJŠA GIBLJIVOST (Z VEČJO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

VRSTA B
VEČJA GIBLJIVOST (Z MANJŠO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

EN 16350:2014
VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

EN 12477:2001+A1:2005
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

EN 12477:2001
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

OPOZORILO! Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi 89/686/EGS o Osebni zaščitni opremi; spodaj so navedene podrobnosti o ravneh zmogljivosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni. Ravni zmogljivosti veljajo za izdelke v novem stanju in ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki vplivajo na zmogljivost, kot so temperatura, obraba, razgradnja itd. Teh rokavic ne smete uporabljati v bližini premikajočih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli. Če je za obstojnost pri gorenju v skladu s standardom EN 407:2004 za rokavice določena raven zmogljivosti 1 ali 2, potem ne smejo priti v stik z odprtim plamenom. EN 407:2004 in EN 511:2006: Če so rokavice sestavljene iz ločenih delov, ki niso trajno povezani, veljajo ravni zmogljivosti in zaščite samo za celotni sklop. EN 511: Skrbno morate izbrati ustrezne rokavice pri največji izpostavljenosti uporabnika. Tabela B.1 v Dodatku B k standardu EN 511:2006 prikazuje različne parametre, ki jih morate upoštevati. V raziskavah so bile ugotovljene določene povezave med temi parametri in ravnmi toplotne izolacije, potrebne za zaščito v hladnih pogojih. Tabela, podana v Dodatku B k standardu EN 342:2004, je primer takšnih podatkov. Za rokavice z dvema ali več plastmi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2003 ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. EN 12477:2001 trenutno ne podaja standardizirane metode za ugotavljanje penetracije UV-žarkov za materiale za rokavice, toda trenutne metode za sestavljanje varovalnih rokavic za varilce običajno ne dopuščajo penetracije UV-sevanja. Pri rokavicah, ki so predvidene za obločno varjenje, velja, da ne zagotavljajo zaščite proti električnemu udaru, ki bi ga povzročila okvarjena oprema ali delo pod napetostjo, ter da se električna upornost zmanjša, če so rokavice mokre, umazane ali preznojene, kar poveča tveganje. EN 16350:2014: Oseba, ki nosi elektrostatično disipativne varovalne rokavice, mora biti ustrezno ozemljena, npr. nositi mora ustrezno obutev. Elektrostatično disipativnih varovalnih rokavic ne smete odpakirati, odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med rokovanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti varovalnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, kontaminacija in poškodbe ter morda ne bodo zagotavljale zadostne zaščite v vnetljivem ozračju, obogatenem s kisikom, za katerega so potrebne dodatne ocene.

TESNOST IN VELIKOST: Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003, že to ni pojasnjeno na prvi strani. Če je na prvi strani prikazan simbol kratkega modela, so rokavice krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, NE bo mogel zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov. Pri stiku z nevarnimi kemikalijami ne sme čas uporabe nikoli preseči 8 ur (upoštevajte, da imajo nekatere kemikalije krajši čas pronicanja). Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals. **ČIŠČENJE:** Rokavic ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. Kemično odporne rokavice niso predvidene za pranje. Za rokavice, označene s simbolom prania, je bilo s standardiziranimi preskusi ugotovljeno, da so po pranju enako zmogljive. **ODLAGANJE:** Rokavice, kontaminirane s kemikalijami, morate zavreči v namenske zabojnike in odložiti v skladu z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek lahko vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

KULLANIM TALİMATLARI
KATEGORİ III / KARMAŞIK TASARIM
ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımına veya malzemesine uygun değil

EN 374-3:2003
ABCDEF GHIJKL

KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 3: KİMYASAL GEÇİRGENLİĞİ DİRENCİNİN TESPİTİ
Eldiven ayasından geçiş süresi tanımı (1ugm/cm²/dak.)

Geçirgenlik seviyesi	1	2	3	4	5	6
Minimum geçiş süresi (dak.)	10	30	60	120	240	480

Aşağıdaki kimyasalların geçiş süresi >30 dakika:
A: Metanol
B: Aseton
C: Asetonitril
D: Diklorometan
E: Karbon disülfür
F: Toluen
G: Dietilamin
H: Tetrahidrofuran
I: Etil asetat
J: n-Heptan
K: Sodyum hidroksit, %40
L: Sülfürik asit, %96

EN 374-2:2003

Seviye	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 2: GEÇİRGENLİK DİRENCİNİN TESPİTİ
Eldivenlerden, EN 374-2 Ek A'ya göre (AQL= Kabul Edilebilir Kalite Seviyesi) numune alınmış ve sızdırma testi yapılmıştır.

EN 407:2004
ABCDEF

TERMAL RİSKLERE (İSI VE/VEYA YANGIN) KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER
A: Yanma davranışı
B: Temas ısısı
C: Taşıma ısısı
D: Işıma ısısı
E: Küçük erimiş metal sıçraması
F: Büyük miktarda erimiş metal

PERFORMANS A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003
ABCD

MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

ÖZELLİK	PERFORMANS
A. Aşınma mukavemeti	Min. 0; Maks. 4
B. Bıçak kesmesi mukavemeti	Min. 0; Maks. 5
C. Yırtılma mukavemeti	Min. 0; Maks. 4
D. Delinme mukavemeti	Min. 0; Maks. 4

Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

EN 511:2006
ABC

ÖZELLİK	PERFORMANS
A. Taşıma soğukluğu	Min. 0; Maks. 4
B. Temas soğukluğu	Min. 0; Maks. 4
C. Su nüfuzu	0 (Başarısız); 1 (Başarılı)

EN 374-3:2003
KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 3: KİMYASAL GEÇİRGENLİĞİ DİRENCİNİN TESPİTİ
Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

EN 421:2010
PARÇACIK RADYOAKTİF KİRLENMESİNE KARŞI KORUMA

GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR
Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

EN 1149-2:1997
KORUYUCU KIYAFETLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER - BÖLÜM 2:
Bir malzemeden elektrik direncinin ölçümüne yönelik test yöntemi (düşey direnç).

EN 420:2003 + A1:2009
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

TİP A
DÜŞÜK BECERİ (DAHA YÜKSEK BAŞKA PERFORMANSLA)

TİP B
YÜKSEK BECERİ (DAHA DÜŞÜK BAŞKA PERFORMANSLA)

EN 16350:2014
KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

EN 12477:2001+A1:2005
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

EN 12477:2001
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

UYARI! Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE 89/686/EC'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağını ve tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranılmasını gerektiğini unutmayın. Performans seviyeleri, yeni durumdaki ürünler için geçerlidir ve sıcaklık, aşınma, bozulma vs. gibi performansı etkileyen diğer faktörlerden dolayı iş yerinde gerçek koruma süresini yansıtmaz. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın. Eldivenler, EN 407:2004'teki yanma davranışı performans seviyesi 1 veya 2'ye sahipse, eldivenler çıplak alevle temas etmemelidir. EN 407:2004 ve EN 511:2006: eldiven, birbiriyle kalıcı olarak bağlantılı olmayan ayrı parçalardan oluşuyorsa, performans seviyeleri ve koruma sadece tüm eldiven için geçerlidir. EN 511: Maksimum kullanıcı maruz kalma seviyesiyle ilgili olarak doğru eldiveni seçerken dikkatli olunmalıdır. EN511:2006 Ek B tablo B.1'de göz önünde bulundurulması gereken çeşitli parametreler görülmektedir. Araştırmalar bu parametreler ile soğuk koşullarda koruma için gereken ısı yalıtımı seviyesi arasında belirli korelasyonlar belirlemiştir. EN342:2004 standardı Ek B'de verilen tablo bu verilerin bir örneğidir. İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için EN 388:2003 genel sınıflandırması, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. EN 12477:2001 standardında, eldiven malzemelerinin UV geçirgenliğini tespit etmek için halihazırda standart bir test yöntemi bulunmamaktadır ancak kaynakçılar için mevcut koruyucu eldiven üretimi yöntemleri normalde UV radyasyonu geçişine izin vermemektedir. Eldivenler ark kaynağı için geliştirildiğinde: bu eldivenler, arızalı ekipmanın neden olduğu elektrik çarpmasına veya gerilim altında çalışmaya karşı koruma sağlamaz ve eldivenler ıslak, kirli veya terden ıslanmışsa elektrik direnci düşer ve riski yükseltebilir. EN 16350:2014: Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenleri takan kişiler, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğru bir şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ya da patlayıcı maddeleri taşırken paketinden alınmayacak, açılmayacak, ayarlanmayacak veya çıkarılmayacaktır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri yıpranma, aşınma, kirlenme ve hasardan olumsuz etkilenebilir ve ek değerlendirme gereken oksijen zengini yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Ön sayfada kısa model sembolü görülüyorsa, ince montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** Ideal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Kullan at eldivenler için üretim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. Tehlikeli kimyasallarla temas halinde kullanıldığında kullanım süresi asla 8 saati aşmamalıdır (bazı kimyasalların geçiş süresinin daha kısa olduğuna dikkat edin). Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. Kimyasal eldivenleri yıkanmamalıdır. Yıkama sembolüyle işaretlenen eldivenlerin standart testlerle yıkamanın ardından performansını sürdürdüğü kanıtlanmıştır. **İMHA:** Kimyasallarla kirlenen eldivenler belirtilen çöp konteynırlarına atılmalı ve yerel çevre mevzuatına göre imha edilmelidir. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerebilir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009 | EN 388 4131 | EN 374-2 | EN 374-3 JKL | EN 511 121

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 067028

10 X-LARGE

CE 0120

ONLY FOR EU/ASIA/ECONOMIC COMMUNITY/CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA III / VAKAVAT VAARAT
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

EN 374-3:2003 KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 3: KEMIKAALILÄPÄISEVYYDEN MÄÄRITTÄMINEN (PERMEAATIO)
ABCDEF GHIJKL
Kemikaalien läpäisyaika >30 minuuttia aineilta kuten:

Läpäisytaso	1	2	3	4	5	6
Minimi läpäisyajat (min)	10	30	60	120	240	480

A: Metanoli
B: Asetoni
C: Asetonitriili
D: Dikloorimetaani
E: Hiilidisulfidi
F: Tolueeni
G: Dietyyliamiini
H: Tetrahydrofuraani
I: Etyyliasetaatti
J: n-heptaani
K: Natriumhydroksidi, 40%
L: Rikkihappo, 96 %
Käsineen kämmenosan läpäisyajan määritys (1ug/cm²/min)

EN 374-2:2003

Taso	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN
Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

EN 407:2004
ABCDEF
A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektiolämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suurelta määrältä sulaa metallia

SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

SUORITUSKYKY A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

OMINAISUUS	SUORITUSKYKY
A. Hankauskestävyys	Min. 0; Max. 4
B. Viillonkestävyys	Min. 0; Max. 5
C. Repäisykestävyys	Min. 0; Max. 4
D. Puhkaisulujuus	Min. 0; Max. 4

MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET
Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

EN 511:2006
ABC

OMINAISUUS	SUORITUSKYKY
A. Konvektiokylmyys	Min. 0; Max. 4
B. Kosketuskylmyys	Min. 0; Max. 4
C. Vedenläpäisy	0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt)

EN 374-3:2003
KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 3: KEMIKAALILÄPÄISEVYYDEN MÄÄRITTÄMINEN (PERMEAATIO)
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

EN 1149-2:1997
SUOJAVAATETUS – SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2: Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pystysuuntainen resistanssi)

EN 420:2003 + A1:2009
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sorminäppäryys: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sorminäppäryys: Min. 1; Max. 5

EN 12477:2001+A1:2005
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

EN 12477:2001
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

TYYPPI A
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

TYYPPI B
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 421:2010
SUOJAKÄSINEET IONISOIVAA SÄTEILYÄ JA RADIOAKTIIVISTA SAASTETTA VASTAAN

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta altistuttaessa vaarallisille kemikaaleille tai muille vaarallisille tilanteille. Suorituskykytasot ilmaisevat usein käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. EN16350:2014: Staattista sähköä johtavia suojakäsineitä käyttävän henkilön tulee olla kunnolla maadoitettu, esim. käyttää sopivia jalkineita. Staattista sähköä johtavia suojakäsineitä ei saa purkaa pakkauksesta, avata, säätää tai poistaa syttyvissä tai räjähtävissä olosuhteissa tai käsiteltäessä syttyviä tai räjähtäviä aineita. Vanheneminen, käyttö, likaantuminen ja kuluminen saattavat heikentää suojakäsineiden elektrostaattisia ominaisuuksia eivätkä ne välttämättä riitä hapella kyllästyneissä herkästi syttyvissä olosuhteissa. Tällaisissa olosuhteissa on tarpeen suorittaa lisärvointeja.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Jos etusivulla on lyhyen mallin symboli, käsineen resori on normaalia lyhyempi. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. Käyttöaika ei saa koskaan olla yli 8 tuntia, jos tuotetta käytetään vaarallisten kemikaalien käsittelyyn (joidenkin kemikaalien läpäisevyysaika on lyhyt). Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. EN 388:2003- ja EN 374-3:2003 -normien mukaiset suojaustasot koskevat kunnoltaan uudenveroisia tuotteita, eikä suojaustasoa voida taata, jos tuote on kontaminoitunut. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **KÄYTÖSTÄ POISTO:** Kemikaaleista saastuneet käsineet on hävitettävä käyttäen asianmukaisia säiliöitä paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. Kemikaalisuojakäsineitä ei ole tarkoitus pestä. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY III / COMPLEX DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-3:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 3: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PERMEATION BY CHEMICALS
ABCDEF GHIJKL
Definition of breakthrough time through the glove palm (1ugm/cm²/min)

Permeation level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (min)	10	30	60	120	240	480

Chemical breakthrough time >30 minutes against:
A: Methanol
B: Acetone
C: Acetonitrile
D: Dichloromethane
E: Carbon disulfide
F: Toluene
G: Diethylamine
H: Tetrahydrofurane
I: Ethyl acetate
J: n-Heptane
K: Sodium hydroxide, 40%
L: Sulphuric acid, 96%

EN 374-2:2003

Level	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION
Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

EN 407:2004
ABCDEF
A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

PERFORMANCE A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

PROPERTY	PERFORMANCE
A. Abrasion resistance	Min. 0; Max. 4
B. Blade cut resistance	Min. 0; Max. 5
C. Tear resistance	Min. 0; Max. 4
D. Puncture resistance	Min. 0; Max. 4

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 511:2006
ABC

PROPERTY	PERFORMANCE
A. Convective cold	Min. 0; Max. 4
B. Contact cold	Min. 0; Max. 4
C. Water penetration	0 (Fail); 1 (Pass)

EN 374-3:2003
PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 3: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PERMEATION BY CHEMICALS
Contact Ejendals for more information.

EN 421:2010
PROTECTION AGAINST PARTICULATE RADIOACTIVE CONTAMINATION

EN 1149-2:1997
PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2: Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

EN 420:2003 + A1:2009
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

TYPE A
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

TYPE B
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 12477:2001+A1:2005
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to hazardous chemicals or other high risk situations. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the permance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. If the short model symbol is shown on the front page, the glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. The usage time should never exceed 8 h when used in contact with hazardous chemicals (note that some chemicals have a shorter permeation time). For more information contact Ejendals. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Chemical gloves are not meant to be washed. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** Gloves contaminated by chemicals must be disposed of in designated containers and disposed of according to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product may contain components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI III / HÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

EN 374-3:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PERMEATION AV KEMIKALIER
ABCDEF GHIJKL
Definition för genomträngning är 1ug/cm²/min

Skyddsnivå	1	2	3	4	5	6
Minsta tider för genomträngning (min)	10	30	60	120	240	480

Min. 3 kemikalier enl. listan (A-L), min. 30 min (skyddsnivå 2).
A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Diklormetan
E: Koldisulfid
F: Toluen
G: Dietylamin
H: Tetrahydrofuran
I: Etylacetat
J: n-Heptan
K: Natriumhydroxid, 40%
L: Svavelsyra, 96%

EN 374-2:2003

Nivå	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION
Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL- Acceptable Quality Level).

EN 407:2004
ABCDEF
A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

SKYDDSHANDSKAR MOT TERMISKA RISKER (HETTA OCH/ELLER BRAND)

SKYDDSNIVÅ A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003
ABCD

EGENSKAP	SKYDDSNIVÅ
A. Nötningsmotstånd	Min. 0; Max. 4
B. Skärmotstånd	Min. 0; Max. 5
C. Rivmotstånd	Min. 0; Max. 4
D. Punkteringsmotstånd	Min. 0; Max. 4

SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER
Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 511:2006
ABC

EGENSKAP	SKYDDSNIVÅ
A. Konvektionskyla	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktkyla	Min. 0; Max. 4
C. Vattengenomträngning	0 (Ej godkänd); 1 (Godkänd)

EN 374-3:2003
SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PERMEATION AV KEMIKALIER
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

EN 421:2010
EN 421:2010 SKYDD MOT PARTIKULÄR RADIOAKTIV KONTAMINATION

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

EN 1149-2:1997
ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

EN 420:2003 + A1:2009
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/finger-känsla:
Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

TYP A
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

TYP B
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 16350:2014
SKYDDSHANDSKAR
- ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid exponering för farliga kemikalier och andra riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation. EN16350:2014. Användare av elektrostatiskt dissipativa skyddshandskar måste vara ordentligt jordade t.ex. genom rätt val av skor. I den explosiva/flambenägna riskmiljön får inte elektrostatiskt dissipativa skyddshandskar hanteras så att uppladdning kan ske (tas ur sin förpackning, tas av/på etc.) De ledande egenskaperna kan påverkas av användning, slitage, nedsmutsning och åldrande. Se upp för riskmiljöer med höga syrehalter, då kan extra skyddsåtgärder vara nödvändiga.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Om en symbol för kort modell visas på framsidan är handsken kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 till +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. Användningstid för kemikalieskyddshandskar ska inte överskrida 8 h om det gäller skadliga kemikalier. OBS! Vissa kemikalier har kortare permeationstid än 8 h). Kontakta Ejendals för ytterligare information. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Kemikalieskyddshandskar är inte ämnade att tvättas/återanvändas. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Handskar som kontaminerats tas om hand enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 511 121

EN 374-2

EN 374-3 JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 067028

10 X-LARGE

CE 0120

EAC ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE III / HOHES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN
Durchdringungszeit der Chemikalie >30 Minuten gegen:

Permeationsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchbruchzeiten mind. (Min)	10	30	60	120	240	480

A: Methanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Dichlormethan
E: Schwefelkohlenstoff
F: Toluen
G: Diethylamin
H: Tetrahydrofuran
I: Ethylacetat
J: n-Heptan
K: Natriumhydroxid, 40%
L: Schwefelsäure, 96%
Definition von Durchbruchzeit durch die Handfläche des Handschuhs (1ugm/cm²/min)

EN 374-2:2003

Stufe	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION
Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

EN 407:2004 ABCDEF
Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen
HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)
LEISTUNG A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 ABCD

EIGENSCHAFT	LEISTUNG
A. Abriebfestigkeit	Min. 0; Max. 4
B. Schnittfestigkeit	Min. 0; Max. 5
C. Reißfestigkeit	Min. 0; Max. 4
D. Stichfestigkeit	Min. 0; Max. 4

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

EN 511:2006 ABC

EIGENSCHAFT	LEISTUNG
A. Konvektionskälte	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktkälte	Min. 0; Max. 4
C. Wasserpenetration	0 (nicht best.); 1 (bestanden)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 374-3:2003
SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 3: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PERMEATION VON CHEMIKALIEN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

EN 421:2010
SCHUTZ GEGEN KONTAMINATION DURCH FESTE RADIOAKTIVE PARTIKEL

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

EN 1149-2:1997
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

EN 420:2003 + A1:2009
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 420:2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 12477:2001+A1:2005
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

EN 12477:2001
SCHUTZHAND - SCHUHE FÜR SCHWEISSER

TYP A
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

TYP B
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten Sie jedoch immer, dass kein Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung vollständigen Schutz bieten kann. Bei dem Umgang mit gefährlichen Chemikalien sowie allen sonstigen Situationen mit hohem Risiko hat der Anwender immer größte Vorsicht walten zulassen. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Hand-schuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikerarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. Die Gebrauchsdauer sollte beim Kontakt mit gefährlichen Chemikalien niemals > 8 Std.überschreiten (Hierbei ist zu beachten, das verschiedene Chemikalien eine kürzere Durchdringungszeit aufweisen). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Die Leistungsstufen gemäß EN 388:2003 und EN 374-3:2003 gelten für Produkte im Neuzustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt stark verschmutzt ist. Handschuhe für den Umgang mit Chemikalien dürfen zur Reinigung nicht gewaschen oder wiederverwendet werden. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Handschuhe, die mit Chemikalien kontaminiert sind, müssen in dafür vorgesehenen Behältern entsorgt und gemäß den nationalen Umweltschutzgesetzen entsorgt werden. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

FR

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE III / CONCEPTION RISQUES IRRÉVERSIBLES
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 3: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PERMÉATION DES PRODUITS CHIMIQUES
Temps de passage de substance chimique >30 minutes par rapport à :

Niveaux de performance	1	2	3	4	5	6
Temps de passage minimum (min)	10	30	60	120	240	480

A : Méthanol
B : Acétone
C : Acétonitrile
D : Dichlorométhane
E : Disulfure de carbone
F : Toluène
G : Diéthylamine
H : Tétrahydrofuranne
I : Acétate d'éthyle
J : n-Heptane
K : Hydroxyde de sodium, 40%
L : Acide sulfurique, 96 %
Définition du temps de passage à travers la paume du gant (1 ugm/cm²/min)

EN 374-2:2003

Niveau	1	2	3
NQA	< 4,0	< 1,5	< 0,65

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION
Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

EN 407:2004 ABCDEF
A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)
PERFORMANCE A-F
Min. 0 ; Max. 4

EN 388:2003 ABCD

CARACTÉRISTIQUE	PERFORMANCE
A. Résistance à l'abrasion	Min. 0 ; Max. 4
B. Résistance à la coupure	Min. 0 ; Max. 5
C. Résistance à la déchirure	Min. 0 ; Max. 4
D. Résistance à la perforation	Min. 0 ; Max. 4

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

EN 511:2006 ABC

CARACTÉRISTIQUE	PERFORMANCE
A. Froid de convection	Min. 0 ; Max. 4
B. Froid de contact	Min. 0 ; Max. 4
C. Infiltration de l'eau	0 (Echec) 1 (Réussite)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 374-3:2003
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 3: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PERMÉATION DES PRODUITS CHIMIQUES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

EN 421:2010
CONTAMINATION RADIOACTIVE SOUS FORME DE PARTICULES

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

EN 1149-2:1997
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

EN 420:2003 + A1:2009
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 12477:2001+A1:2005
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

EN 12477:2001
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

TYPE A
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

TYPE B
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions lors d'une exposition à des produits chimiques dangereux ou à d'autres situations à risque. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Si le symbole « Modèle court » est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usagé. Le temps d'utilisation ne doit jamais dépasser 8 heures lorsque le gant a été en contact avec des produits chimiques dangereux (Notez que la plupart des produits chimiques ont un temps de perméation plus court). Contacter Ejendals pour plus d'information. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants de protection contre les produits chimiques ne sont pas supposés être lavés, mais éliminés après usage. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Les gants contaminés par des produits chimiques doivent être jetés dans des conteneurs désignés conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КАТЕГОРИЯ III (КОМПЛЕКСНЫЙ ДИЗАЙН)
ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
Время химического проникновения >30 минут для:

Уровень проницаемости	1	2	3	4	5	6
Минимальное время проникновения (мин)	10	30	60	120	240	480

A: Метанол
B: Ацетон
C: Ацетонитрил
D: Дихлорметан
E: Дисульфид углерода
F: Толуол
G: Диэтиламин
H: Тетрагидрофуран
I: Этилацетат
J: n-гептан
K: Гидроксид натрия, 40%
L: Серная кислота, 96 %
Определение времени проникновения через ладонную часть перчатки (1мкгм/см²/мин)

EN 374-2:2003

УРОВЕНЬ	1	2	3
Допустимый уровень	< 4,0	< 1,5	< 0,65

ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ
Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-А Директивы EN 374 (Часть 2).

EN 407:2004 ABCDEF
A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)
ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F
Мин. 0; Макс. 4

EN 388:2003 ABCD

СВОЙСТВО	ЭФФЕКТИВНОСТЬ
A. Устойчивость к истиранию	Мин. 0; Макс. 4
B. Устойчивость к порезам	Мин. 0; Макс. 5
C. Устойчивость к разрыву	Мин. 0; Макс. 4
D. Устойчивость к проколу	Мин. 0; Макс. 4

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ
Уровни ЭФФЕКТИВНОСТи измеряются в области ладонной части перчатки.

EN 511:2006 ABC

СВОЙСТВО	ЭФФЕКТИВНОСТЬ
A. Конвективный холод	Мин. 0; Макс. 4
B. Контактный холод	Мин. 0; Макс. 4
C. Проникновение воды	0 (негодно); 1 (годно)

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА
A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

EN 374-3:2003
ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 3: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

EN 421:2010
ЗАЩИТА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОАКТИВНЫМИ ЧАСТИЦАМИ

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

EN 1149-2:1997
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
ТЕСТ НА ЭЛЕКТРОПРОВОДНОСТЬ МАТЕРИАЛА (ВЕРТИКАЛЬНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ)

EN 420:2003 + A1:2009
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

EN 420:2003
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

EN 12477:2001+A1:2005
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

EN 12477:2001
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

ТИП A
НИЗКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

ТИП B
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. При контакте с опасными химическими веществами или в ситуациях высокого риска необходимо всегда придерживаться правил техники безопасности. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как темпратура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом – все эти факторы повышают риски.

РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Время использования при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать 8 часов (внимание! время проникновения некоторых химических веществ может быть меньше). Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки для защиты от химических веществ не подлежат очистке. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 511 121

EN 374-2

EN 374-3 JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 067028

10 X-LARGE

CE 0120

EAC ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUGSANVISNING
KATEGORI III / HØJ RISICI **DA**
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 3: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD PERMEATION (GENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER
Kemisk gennemtrængningstid >30 minutter for:

Gennemtrængningsniveau	1	2	3	4	5	6
Minimum gennemtrængnings tider (min.)	10	30	60	120	240	480

A: Methanol
B: Acetone
C: Acetonitril
D: Dichloromethan
E: Carbondisulfid
F: Toulen
G: Diethylamin
H: Tetrahydrofuran
I: Ethylacetat
J: n-Heptan
K: Sodium hydroxide, 40%
L: Svovlsyre, 96%

Definition af gennemtrængningstid gennem håndryggen (1ugm/cm²/min)

EN 374-2:2003

Niveau	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING
Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

EN 407:2004 ABCDEF
A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal

BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)

YDELSE A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 ABCD

EGENSKAB	YDELSE
A. Slidstyrke	Min. 0; Maks. 4
B. Snitbestandighed	Min. 0; Maks. 5
C. Rivebestandighed	Min. 0; Maks. 4
D. Stikbestandighed	Min. 0; Maks. 4

BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI
Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

EN 511:2006 ABC

EGENSKAB	YDELSE
A. Konvektionskulde	Min. 0; Maks. 4
B. Kontaktkulde	Min. 0; Maks. 4
C. Vandgennemtrængning	0 (Dumpet); 1 (Bestået)

EN 12477:2001+A1:2005
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

EN 12477:2001
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

EN 374-3:2003
BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 3: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD PERMEATION (GENNEMTRÆNGNING) AF KEMIKALIER
Kontakt Ejendals for mere information.

EN 421:2010
BESKYTTELSE MOD RADIOAKTIV PARTIKEL KONTAMINERING

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

EN 1149-2:1997
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2: Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

EN 420:2003 + A1:2009
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

TYPE A
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

TYPE B
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 407 og EN 511 kun når alle dele er samlet. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsaget af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen. EN 16350: 2014: En person, der bærer den elektrostatiske dissipative-afledende beskyttelseshandske skal jordforbindes fx ved at bære passende fodtøj.
Elektrostatisk dissipative-afledende beskyttelseshandsker må ikke ud pakkes, justeres eller fjernes, i brændbare eller eksplosive miljøer eller ved håndtering af brændbare eller eksplosive stoffer. De elektrostatiske egenskaber af beskyttelseshandsken kan blive negativt påvirket af aldring, slid, forurening og skader, og måske ikke være tilstrækkelig beskyttelse til iltberigede brændbare miljøer, hvor yderligere beskyttelse kan være nødvendigt.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Hvis et symbol for kort model vises på forsiden, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 ° - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. Anvendelsestiden må aldrig overstige 8 timer, når anvendt i kontakt med farlige kemikalier (bemærk at nogle kemikalier har kortere penetrations tid). Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Kemikalie handsker er ikke vaskbare. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** Handsker, der er forurenet med kemikalier, skal bortskaffes i særlige beholdere og i henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

BRUKSANVISNING
KATEGORI III / HØY RISIKO **NO**
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT MOLEKYLÆR GJENNOMTRENGNING AV KJEMIKALIER
Kjemisk gjennomtrengningstid >30 minutter mot:

Gjennomtrengningsnivå	1	2	3	4	5	6
Minste gjennomtrengnings tid (min)	10	30	60	120	240	480

A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonnitril
D: Diklorometan
E: Karbondisulfid
F: Toulen
G: Dietylamin
H: Tetrahydrofuran
I: Etylacetat
J: n-Heptan
K: Natriumhydroksid, 40%
L: Svovelsyre, 96 %

Definisjon av gjennomtrengningstid i håndflaten på hansken (1ugm/cm²/min)

EN 374-2:2003

Nivå	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING
Hanskene er godkjent i henold til EN 374-2 inklusiv Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

EN 407:2004 ABCDEF
A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metall

VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)

YTELSE A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 ABCD

EGENSKAP	YTELSE
A. Slitasjemotstand	Min. 0; Maks. 4
B. Skjæremotstand	Min. 0; Max. 5
C. Rivemotstand	Min. 0; Maks. 4
D. Punkteringsmotstand	Min. 0; Maks. 4

VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER
Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

EN 511:2006 ABC

EGENSKAP	YTELSE
A. Konvektiv kulde	Min. 0; Maks. 4
B. Kontaktkulde	Min. 0; Maks. 4
C. Vanngjennomtrengning	0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent)

EN 12477:2001+A1:2005
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

EN 12477:2001
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

EN 374-3:2003
VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT MOLEKYLÆR GJENNOMTRENGNING AV KJEMIKALIER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

EN 421:2010
BESKYTTELSE MOT RADIOAKTIV PARTIKKELKONTAMINERING

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

EN 1149-2:1997
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmedode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

EN 420:2003 + A1:2009
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODE
Test taktilitet/finger-førlighet: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5

TYPE A
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

TYPE B
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere med materiale gjelder verdiene i EN 511:2006 og EN 407:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc. EN 16350:2014. Brukere av elektrostatisk avledende vernehansker må være riktig jordet gjennom f.eks. korrekt valg av sko. I miljøer med risiko for eksplosiver eller flammer, får ikke elektrostatisk avledende vernehansker håndteres slik at oppladning kan skje (tas ut av forpakning, tas av/på etc.). De avledende egenskapene kan påvirkes av bruk, slitasje, smuss og alder. Se opp for risikomiljøer med høye oksygennivåer, da det kan være behov for å vurdere ytterligere vernetiltak.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Hvis det er et symbol som viser kort modell på forsiden, er hansken kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 ° - +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. Brukstiden skal aldri overstige > 8 timer ved kontakt med farlige kjemikalier. Noen kjemikalier har kortere gjennomtrengningstid enn 8 timer. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Kjemikaliehansker er ikke beregnet til å vaskes. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** Hansker som er kontaminert av kjemikalier må kastes i riktige avfallskonteinere og håndteres i henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE III / NEJVYŠŠÍ RIZIKO **CS**
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ 0 = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 3. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU CHEMIKÁLIÍ
Definice doby průniku dlaní rukavice (1ugm/cm²/min)

Úroveň prosáknutí	1	2	3	4	5	6
Minimální doby průniku (min)	10	30	60	120	240	480

Doba průniku chemikálie >30 minut proti následujícím látkám:

A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Dichlorometan
E: Sirouhlík
F: Toluen
G: Dietylamin
H: Tetrahydrofuran
I: Etylacetát
J: n-heptan
K: Hydroxid sodný, 40 %
L: Kyselina sírová, 96 %

EN 374-2:2003

Úroveň	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU
Rukavice jsou vzorkovány a testovány z hlediska úniku v souladu s normou EN 374-2 včetně dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality přijatelnosti).

EN 407:2004 ABCDEF
A: Hoření
B: Kontaktní teplo
C: Konvektivní teplo
D: Vyzařující teplo
E: Malé vystříknutí roztaveného materiálu
F: Velké množství roztaveného materiálu

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPLEM NEBO OHNĚM)

VÝKONNOST A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 ABCD

VLASTNOST	VÝKONNOST
A. Odolnost vůči oděru	Min. 0; Max. 4
B. Odolnost vůči prořezu	Min. 0; Max. 5
C. Odolnost vůči přetržení	Min. 0; Max. 4
D. Odolnost vůči propichu	Min. 0; Max. 4

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Úrovně ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

EN 511:2006 ABC

VLASTNOST	VÝKONNOST
A. Konvektivní chlad	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktní chlad	Min. 0; Max. 4
C. Průnik vody	0 (Selhání); 1 (Úspěch)

EN 12477:2001+A1:2005
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

EN 12477:2001
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

EN 374-3:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 3. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU CHEMIKÁLIÍ
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

EN 421:2010
OCHRANA VŮČI ČÁSTICOVÉ RADIOAKTIVNÍ KONTAMINACI

VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI.
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

EN 1149-2:1997
OCHRANNÉ OBLEČENÍ – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČÁST:
Testovací metoda pro měření elektrického odporu materiálu (svislý odpor).

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

TYP A
NIŽŠÍ OBRATNOST (S VYŠŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

TYP B
VYŠŠÍ OBRATNOST (S NIŽŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

EN 16350:2014
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

VAROVÁNÍ! Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě PPE 89/686/ES s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná položka osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení nebezpečným chemikáliím nebo jiným situacím s vysokým rizikem je nutno vždy dodržovat opatrnost. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděrek, degradace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi. Pokud mají rukavice úroveň ochrany 1 nebo 2 vůči hoření podle EN 407:2004, neměly by se dostat do kontaktu s otevřeným ohněm. EN 407:2004 a EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou trvale spojeny, uvedené úrovně výkonnosti a ochrana platí pouze pro úplně sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhledem k maximálnímu vystavení uživatele zachovávejte opatrnost. Norma EN511:2006, dodatek B, tabulka B.1 znázorňuje různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 představuje příklad takových dat. V případě rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodráží celková klasifikace EN 388:2003 nutně výkonnost povrchové vrstvy. Norma EN 12477:2001 v současnosti neobsahuje žádnou standardizovanou testovací metodu umožňující určit průnik ultrafialového záření rukavicemi, ale současné výrobní metody používané při výrobě ochranných rukavic pro svářeče za běžných okolností neumožňují průnik ultrafialového záření. Pokud jsou rukavice určeny pro sváření obloukem: tyto rukavice neposkytují ochranu před zásahem elektrickým proudem způsobeným chybným vybavením nebo prací pod napětím, a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice mokré, znečištěné nebo vlhké od potu. To může vést ke zvýšení rizika. EN 16350:2014: Osoba používající rukavice rozptylující elektrostatický náboj musí být příslušným způsobem uzemněna, např. použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektrostatický náboj nesmí být vybaleny, otevřeny, upravovány ani sejmuty v hořlavém ani výbušném prostředí ani v průběhu manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nežádoucím způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací či poškozením a nemusí být dostatečné v hořlavých prostředích obohacených kyslíkem, kde může být nutné provést další hodnocení.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Pokud je na přední stránce uveden symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. Doba použití by neměla nikdy překročit 8 hodin, pokud dochází ke kontaktu s nebezpečnými chemikáliemi (nezapomínejte, že některé chemikálie mají kratší dobu prosáknutí). Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Chemické rukavice nejsou určeny k praní. Rukavice označené symbolem praní prokázaly v standardizovaných testech nezmenšenou výkonnost po praní. **LIKVIDACE:** Rukavice kontaminované chemikáliemi musí být zlikvidovány ve správně označených nádobách a v souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt může obsahovat složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 374-2

EN 374-3 JKL

EN 511 121

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 9, 10

DEXTERITY 4

AQL 0,65

BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom

TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 067028

10 X-LARGE

CE 0120

ONLY FOR EU/ASIA/ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA III/DISEÑO COMPLEJO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 3: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS

ABCDEF GHIJKL

Definición del tiempo de penetración a través de la palma del guante (1 ugm/cm²/min)

Nivel de permeación	1	2	3	4	5	6
Tiempos de penetración mínimos (min)	10	30	60	120	240	480

Tiempo de penetración química >30 minutos frente a:

A: Metanol
B: Acetona
C: Acetonitrilo
D: Diclorometano
E: Disulfuro de carbono
F: Tolueno
G: Dietilamina
H: Tetrahidrofurano
I: Acetato de etilo
J: n-Heptano
K: Hidróxido de sodio, 40%
L: Ácido sulfúrico, 96%

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Nivel	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

ABCDEF

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

RENDIMIENTO A-F
Mín. 0; máx. 4

EN 388:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

ABCD

PROPIEDAD	RENDIMIENTO
A. Resistencia a la abrasión	Mín. 0; máx. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja	Mín. 0; máx. 5
C. Resistencia al desgarro	Mín. 0; máx. 4
D. Resistencia a la punción	Mín. 0; máx. 4

Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 511:2006 GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

ABC

PROPIEDAD	RENDIMIENTO
A. Frío convectivo	Mín. 0; máx. 4
B. Frío por contacto	Mín. 0; máx. 4
C. Penetración de agua	0 (suspenso); 1 (aprobado)

EN 374-3:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 3: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

EN 421:2010 PROTECCIÓN FRENTE A LA CONTAMINACIÓN POR PARTÍCULAS RADIOACTIVAS

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS

Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

EN 1149-2:1997 ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

EN 420:2003 + A1:2009 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

TIPO A
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

TIPO B
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

EN 16350:2014 GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a productos químicos peligrosos u otras situaciones de alto riesgo. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006 si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Si en la primera página se muestra el símbolo de modelo corto, el guante es más corto que un guante estándar, con el fin de mejorar el confort para fines especiales, por ejemplo, trabajos de montaje de precisión. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables ≥6 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. El tiempo de utilización nunca debe superar las 8 h cuando se utilicen en contacto con productos químicos peligrosos (hay que tener en cuenta que algunos productos químicos tienen un tiempo de permeación más corto). Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes químicos no deben lavarse. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Los guantes contaminados con productos químicos deben eliminarse en contenedores especializados y desecharse de acuerdo con la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto puede contener componentes que podrían suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA III / OHTLIK TÖÖKESKKOND
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE EESILEHELT

ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS 0 = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 3: LÄBIIMBUMISE VASTANE KAITSE

ABCDEF GHIJKL

KEMIKAALIDE SUHTES

Läbiimbumisaja määratlus kinda peopesa põhjal (1ugm/cm²/min)

Läbiimbumise aste	1	2	3	4	5	6
Läbiimbumiseks vajalik miinimumaeg (min)	10	30	60	120	240	480

Kaitse järgnevate kemikaalide läbiimbumise vastu >30 minuti jooksul:

A: Metanool
B: Atsetoon
C: Atsetoonnitriil
D: Dikloormetaan
E: Süsinikdisulfid
F: Tolueen
G: Dietüülamiin
H: Tetrahüdrofuraan
I: Etüülatsetaat
J: n-heptaan
K: Naatriumhüdroksiid, 40%
L: Väävelhape, 96%

EN 374-2:2003

Tase	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMISVASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

ABCDEF

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele/soojavoole
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

KAITSETASE A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003

ABCD

OMADUS	KAITSETASE	MEHHANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD
A. Kulumiskindlus	Min. 0; Max. 4	
B. Lõikekindlus	Min. 0; Max. 5	Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.
C. Rebimiskindlus	Min. 0; Max. 4	
D. Torkekindlus	Min. 0; Max. 4	

EN 511:2006

ABC

OMADUS	KAITSETASE
A. Vastupidavus külmale	Min. 0; Max. 4
B. Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga	Min. 0; Max. 4
C. Veekindlus	0 (Puudulik); 1 (Piisav)

EN 374-3:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 3: LÄBIIMBUMISE VASTANE KAITSE KEMIKAALIDE SUHTES

Üksiksasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

EN 421:2010 KAITSEB TAHKETEST RADIOAKTIIVSETEST OSAKESTEST TINGITUD SAASTUMISE VASTU.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksiksasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

EN 1149-2:1997 KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2: Materjali elektritakistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

EN 420:2003 + A1:2009 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

TÜÜP A
VÄIKSEM LIIKUVUS (TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

TÜÜP B
PAREM LIIKUVUS (MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

EN 16350:2014 KAITSEKINDAD - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

EN 12477:2001+A1:2005 KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

EN 12477:2001 KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

HOIATUS! Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras,kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetaseme juures. Pidage siiski meele, et ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras või ohtlike kemikaalidega kokku puutudes tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahendite kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur, kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses. Kui kinnaste termiline ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe- või enamakihiliste kinnaste korral ei pruugi EN 388:2003 üldklassifikatsioon kajastada pealmise kihi toimivust. Standardis EN 12477:2001 ei ole veel esitatud kindamaterjalide UV läbivuse määramise standardiseeritud katsemeetodit, kuid tänapäevaste meetoditega valmistatud keevitajate kaitsekindad tavajuhtudel UV kiirgust läbi ei lase. Kaarkeevitajale mõeldud kindad ei kaitse rikkis või töötavast pingestatud seadmetest tingitud elektrilöökide eest ja kinnaste elektritakistus võib vähenedà, kui kindad on märjad, mustad või higist vettinud, tõstes riskitaset. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada pahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või pahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmeid.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kui esiküljel on toodud lühikese mudeli sümbol on kinnas eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöode - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10º - +30ºC. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. Ohtlike kemikaalide käsitlemisel ei tohiks samu kindaid kunagi kanda üle 8 tunni (mõningate kemikaalide läbitungimisaeg on lühem). Üksiksasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Kemikaalide käsitlemiseks mõeldud kindad pole pestavad. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava kaitsetaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Hävitage kemikaalidega saastunud kindad, visates need vastavasse konteinerisse ja järgides kohalikke keskkonnaeeskirju. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksiksasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
III. KATEGÓRIA / KOMPLEX KIVITEL
LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X= Nem teszteltek, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

EN 374-3:2003 VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 3. RÉSZ: VEGYSZEREK ÁTHATOLÁSÁVAL SZEMBENI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

ABCDEF GHIJKL

Áttörési idő meghatározása a kesztyű tenyér részén (1ugm/cm²/min)

Átszivárgási szint	1	2	3	4	5	6
Minimális áttörési idő (perc)	10	30	60	120	240	480

Kémiai áttörési idő >30 perc a következők esetében:

A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Diklór-metán
E: Szén-diszulfid
F: Toluol
G: Dietil-amin
H: Tetrahidrofurán
I: Etil-acetát
J: n-heptán
K: Nátrium-hidroxid, 40%
L: Kénsav, 96%

EN 374-2:2003 VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

Szint	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

EN 407:2004 VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Újjúgyességi teszt: Min. 1; max. 5

ABCDEF

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ
MŰSZAKI ADATOK A-F
Min. 0; max. 4

EN 388:2003 VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK ELLEN

ABCD

TULAJDONSÁG	TELJESÍTMÉNY
A. Kopásállóság	Min. 0; max. 4
B. Vágással szembeni ellenállás	Min. 0; max. 5
C. Szakítószilárdság	Min. 0; max. 4
D. Szúrással szembeni ellenállás	Min. 0; max. 4

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

EN 511:2006 VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

ABC

TULAJDONSÁG	TELJESÍTMÉNY
A. Áramló hideg	Min. 0; max. 4
B. Érintkező hideg	Min. 0; max. 4
C. Víz behatolása	0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt)

EN 374-3:2003 VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 3. RÉSZ: VEGYSZEREK ÁTHATOLÁSÁVAL SZEMBENI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

EN 421:2010 SZEMCSÉS RADIOAKTÍV SZENNYEZŐDÉS ELLENI VÉDELEM

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS

További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

EN 1149-2:1997 VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ: Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (függőleges ellenállás).

EN 420:2003 + A1:2009 VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Újjúgyességi teszt: Min. 1; max. 5

EN 420:2003 VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Újjúgyességi teszt: Min. 1; max. 5

A TÍPUS
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TENYÉZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

B TÍPUS
MAGASABB ÜGYESSÉGI TENYÉZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

EN 16350:2014 VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha veszélyes vegyi anyagoknak vagy nagy kockázatú helyzetnek van kitéve. A teljesítményszintek a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás védelem alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és ÉN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat például az EN342:2004 B melléklетének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt (vhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Ha a rövid modell szimbóluma látható a címlapon, akkor a kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10ºC és +30ºC között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. A használati idő soha nem haladhatja meg a 8 órát, ha a kesztyű veszélyes kémiai anyagokkal érintkezik (vegye figyelembe, hogy egyes vegyi anyagok rövidebb áthatolási időkvel rendelkeznek). További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A kémiai védelmet nyújtó kesztyűket nem szabad kimosni. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy tisztításnak a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A vegyi anyagokkal szennyezett kesztyűket az erre a célra kijelölt tartályokban kell elhelyezni, és a helyi környezetvédelmi előírások szerint kell ártalmatlanítani azokat. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmazhat, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Tolerázékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 511 121

EN 374-2

EN 374-3 JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic
SIZE 9, 10
DEXTERITY 4
AQL 0,65
BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)
EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy
ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom
TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 067028

10 X-LARGE

CE 0120

EAC ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

ISTRUZIONI D'USO
CATEGORIA III / PROGETTAZIONE COMPLESSA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE. **IT**

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 3: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PERMEAZIONE DI SOSTANZE CHIMICHE
Definizione di tempo di permeazione attraverso il palmo del guanto (1ugm/cm²/min)

Livello di permeazione	1	2	3	4	5	6
Tempi minimi di permeazione (min)	10	30	60	120	240	480

Tempo di permeazione chimica >30 minuti per:
A: Metanolo, B: Acetone, C: Acetonitrile, D: Diclorometano, E: Disolfuro di carbonio, F: Toluene, G: Dietilammina, H: Tetraidrofurano, I: Acetato di etile, J: n-eptano, K: Idrossido di sodio, 40%, L: Acido solforico, 96%

EN 374-2:2003

Livello	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE
I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

EN 407:2004 ABCDEF
GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)
A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

PRESTAZIONI A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 ABCD

PROPRIETÀ	PRESTAZIONI
A. Resistenza all'abrasione	Min. 0; Max. 4
B. Resistenza al taglio da lama	Min. 0; Max. 5
C. Resistenza allo strappo	Min. 0; Max. 4
D. Resistenza alla perforazione	Min. 0; Max. 4

GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI
I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

EN 511:2006 ABC

PROPRIETÀ	PRESTAZIONI
A. Freddo convettivo	Min. 0; Max. 4
B. Freddo da contatto	Min. 0; Max. 4
C. Penetrazione acqua	0 (insufficiente); 1 (sufficiente)

EN 12477:2001+A1:2005 GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

EN 12477:2001 GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

EN 374-3:2003
GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 3: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PERMEAZIONE DI SOSTANZE CHIMICHE
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

EN 421:2010
PROTEZIONE DALLA CONTAMINAZIONE CAUSATA DA PARTICELLE RADIOATTIVE

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

EN 1149-2:1997
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

EN 420:2003 + A1:2009
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

TIPO A
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

TIPO B
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

EN 16350:2014
GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

ATTENZIONE! Questo prodotto è progettato perfornire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi.I livelli di prestazione si riferiscono ai prodotti nuovi e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influiscono sulle prestazioni, quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione in EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione di guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione delle radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003 per comfort, vestibilità e destrezza. Se sulla prima pagina è indicato il simbolo di modello corto, il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Il tempo di utilizzo non deve mai superare le 8 ore se usato a contatto con sostanze chimiche pericolose (notare che alcune sostanze chimiche hanno un tempo di permeazione più breve). Per maggiori informazioni contattare Ejendals. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti chimici non sono destinate ad essere lavati. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** I guanti contaminati da sostanze chimiche devono essere smaltiti in appositi contenitori e secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto può contenere componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
III KATEGORIJA / SUDĖTINGA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE **LT**

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, negu minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliui, medžiagai

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 3 DALIS. ATSPARUMO CHEMINĖMS MEDŽIAGOMS NUSTATYMAS
Prasikverbimo laiko nustatymas per pirštinės delną (1ugm/cm²/min)

Prasiskverbimo lygiai	1	2	3	4	5	6
Minimalus prasiskverbimo laikas (min)	10	30	60	120	240	480

Cheminių medžiagų prasiskverbimo laikas >30 minučių :
A: Metanolis, B: Acetonas, C: Acetonitrilas, D: Dichlorometanas, E: Anglies disulfidas, F: Toluenas, G: Dietilaminas, H: Tetrahidrofuranas, I: Etilacetatas, J: n-heptanas, K: Natrio hidroksidas, 40%, L: Sieros rūgštis, 96%

EN 374-2:2003

Lygis	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS
Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

EN 407:2004 ABCDEF
A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktiniam karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenksčiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

CHARAKTERISTIKA A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 ABCD

SAVYBĖ	SAVYBĖS
A. Atsparumas trinčiai	Min. 0; Maks. 4
B. Atsparumas įpjovimui	Min. 0; Maks. 5
C. Atsparumas plyšimui	Min. 0; Maks. 4
D. Atsparumas pradūrimui	Min. 0; Maks. 4

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO
Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote.

EN 511:2006 ABC

SAVYBĖ	SAVYBĖS
A. Konvekciniam šalčiui	Min. 0; Maks. 4
B. Kontaktiniam šalčiui	Min. 0; Maks. 4
C. Vandens skverbimuisi	0 (netinka); 1 (tinka)

EN 12477:2001+A1:2005 APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

EN 12477:2001 APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

EN 374-3:2003
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 3 DALIS. ATSPARUMO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ SUNKIMUISI NUSTATYMAS
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

EN 421:2010
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO JONIZUOJANČIOSIOS SPINDULIUOTĖS IR RADIOAKTYVIOS TARŠOS

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

EN 1149-2:1997
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS. Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas

EN 420:2003 + A1:2009
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

A KLASĖ
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

B KLASĖ
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

EN 16350:2014
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys turi apsaugoti pagal 89/686/EEB direktyvą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP), tikslius jo charakteristikų lygmenis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad joks AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visuomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja sąlyčio su pavojingomis cheminėmis medžiagomis rizika ar kitos padidintos rizikos situacijos. Charakteristikų lygmenys yra skirti gaminiams, naudojamiems idealiomis sąlygomis. Jie nerodo tikrosios apsaugos trukmės darbo vietoje dėl kitų įtaką darančių veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros, trinties, suirimo ir kt. Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrengimų ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos. Jeigu pagal EN 407:2004 pirštinių karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui charakteristikos lygmuo yra 1 arba 2, jos neturi kontaktuoti su atvira ugnimi. EN 407:2004 ir EN 511:2006: Jeigu pirštines sudaro atskiros dalys, kurios nėra viena nuo kitos neatskiriamos, charakteristikų lygiai ir apsauga galioja tik visam komplektui. EN 511: Ypač atidžiai reikia rinktis tinkamas pirštines, esant maksimaliam pavojui. EN511:2006 B priedo B.1 lentelėje nurodyti įvairūs parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti. Tyrimai nustatė tam tikras sąsajas tarp šių parametrų ir šiluminės izoliacijos lygmens, reikalingo apsaugoti nuo šalčio. EN342:2004 B priedo lentelėje pateiktas tokių duomenų pavyzdys. Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2003 klasifikacija nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. Šiuo metu EN 12477:2001 nepateikia standartizuoto bandymų metodo aptikti virinimo lanko ultravioletinės (UV) spinduliuotės prasiskverbimo pro pirštinių medžiagą, tačiau dabartiniai apsauginių suvirintojų pirštinių gamybos metodai paprastai neleidžia prasiskverbti UV spinduliuotei. Jeigu pirštinės yra skirtos lankiniam suvirinimui, jos negali apsaugoti nuo elektros smūgio tuo atveju, jeigu suvirinimo įranga yra sugedusi arba netinkamai naudojama. Pirštinių elektrinis atsparumas taip pat sumažėja, jeigu jos yra drėgnos, nešvarios arba įmirkusios prakaitu – šie faktoriai didina riziką. EN 16350:2014: Asmuo, dėvintis apsaugines antistatines pirštines, privalo turėti tinkamą įžeminimą, pavyzdžiui, avėti tinkamą avalynę. Antistatinių pirštinių negalima išpakuoti, atidaryti, matuotis ar šalinti, esant degiai ar sprogiai aplinkai, dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinės apsauginių pirštinių savybės gali tapti netinkamos dėl pirštinių senėjimo, susidėvėjimo, užterštumo ar pažeidimų. Šių pirštinių elektrostatinių savybių gali nepakakti, dirbant degioje deguonies prisotintoje aplinkoje - būtina papildoma analizė.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Jeigu pirmame puslapyje nurodytas trumpo modelio simbolis, tai ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI**. Vienkartines pirštines – 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Pirštinių sąlyčio su pavojinga chemine medžiaga laikas niekada neturi viršyti 8 valandų. Atkreipkite dėmesį, kad kai kurių cheminių medžiagų prasiskverbimo laikas yra trumpesnis. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. Apsauginių pirštinių nuo cheminių medžiagų negalima plauti. Pirštinės, pažymėtos skalbimo simboliu, po standartinio bandymo išlaikė nepakitusias savybes, jas išskalbus. **IŠMETIMAS**. Cheminėmis medžiagomis užterštas pirštines būtina išmesti į tam skirtus konteinerius ir šalinti pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI.** Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
III KATEGORIJA / SAREŽĢĪTA UZBŪVE
LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU **LV**

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimālā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X= nav iesniegts testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdu uzbūvei vai materiālam

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 3. DAĻA: NOTURĪBAS PRET ĶIMIKĀLIJU CAURSŪKŠANOS NOTEIKŠANA
Iekļūšanas caur cimda plaukstas daļu laika noteikšana (1ugm/cm²/min.)

Caursūkšanās līmenis	1	2	3	4	5	6
Minimālais iekļūšanas laiks (min)	10	30	60	120	240	480

Ķimikāliju iekļūšanas laiks >30 minūtes pret:
A: Metanols, B: Acetons, C: Acetonitrils, D: Metilēnhlorīds, E: Oglekļa disulfīds, F: Toluēns, G: Dietilamīns, H: Tetrahidrofurāns, I: Etila acetāts, J: n-Heptāns, K: Sodas hidroksīds, 40%, L: Sērskābe, 96%

EN 374-2:2003

Līmenis	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 2. DAĻA: NOTURĪBAS PRET IEKĻŪŠANU NOTEIKŠANA
Cimdu pārbaudes, kā arī sūces testi ir veikti saskaņā ar EN 374-2, tostarp pielikumu-A (PKL= pieņemamas kvalitātes līmenis).

EN 407:2004 ABCDEF
CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET TERMISKIEM RISKIEM (KARSTUMU UN/VAI UGUNI)
A atrašanās liesmās
B aizsardzība pret tiešu karstumu
C aizsardzība pret vispārēju karstumu
D aizsardzība pret staru karstumu
E aizsardzība pret sīkām kausētām metāla daļiņām
F aizsardzība pret lielām kausētām metāla daļiņām

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS A-F
Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 ABCD

ĪPAŠĪBA	EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS
A. Nodilumizturība	Min. 0; Maks. 4
B. Noturība pret iegriezumiem	Min. 0; Maks. 5
C. Noturība pret plīsumiem	Min. 0; Maks. 4
D. Noturība pret caurduršanu	Min. 0; Maks. 4

CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET MEHĀNISKIEM RISKIEM
Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdu plaukstas daļas zonā.

EN 511:2006 ABC

ĪPAŠĪBA	EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS
A. Vispārējs aukstums	Min. 0; Maks. 4
B. Tiešs aukstums	Min. 0; Maks. 4
C. Ūdens caursūkšanās	0 (nezid.); 1 (izd.)

EN 12477:2001+A1:2005 AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

EN 12477:2001 AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

EN 374-3:2003
CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 3. DAĻA: NOTURĪBAS PRET ĶIMIKĀLIJU CAURSŪKŠANOS NOTEIKŠANA
Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

EN 421:2010
AIZSARDZĪBA PRET RADIOAKTĪVO DAĻIŅU PIESĀRŅOJUMU

PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM
Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

EN 1149-2:1997
AIZSARGAPĢĒRBS - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS - 2. DAĻA:
Testēšanas metode elektriskās pretestības mērīšanai caur materiālu (vertikālā pretestība).

EN 420:2003 + A1:2009
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

A TIPS
ZEMĀKS KUSTĪGUMS (AR AUGSTĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

B TIPS
AUGSTĀKS KUSTĪGUMS (AR ZEMĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

EN 16350:2014
AIZSARGCIMDI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS

BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums ir paredzētsaizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EC, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka neviens individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar bīstamām ķimikālijām vai citām paaugstināta riska situācijām, ir jāievēro piesardzība.Ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti jauniem, nelietotiem izstrādājumiem, tie neatspoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā citu faktoru dēļ, kas ietekmē ekspluatācijas īpašības, piemēram, temperatūra, nodilums, nolietojums, utt. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām. Ja saskaņā ar EN 407:2004 cimdu izturēšanās degot atbilst 1. vai 2. līmenim, tie nedrīkst nonākt kontaktā ar atklātu liesmu. EN 407:2004 un EN 511:2006: ja cimdi sastāv no atsevišķām daļām, kas nav permanenti savienotas, ekspluatācijas īpašību un aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz visu salikto izstrādājumu. EN 511: Ir rūpīgi jāpieiet pareizo cimdu izvēlei, ņemot vērā maksimālo lietotāja pakļautības līmeni. Standarta EN511:2006 Pielikuma B tabulā B.1 ir norādīti vairāki parametri, kas ir jāņem vērā. Pētījumos noskaidrotas zināmas sakarības starp šiem parametriem un siltumizolācijas līmeni, kas nepieciešams aizsardzībai aukstos apstākļos. Standarta EN342:2004 pielikuma B tabulā ir sniegts šādu datu piemērs. Divu vai vairāku slāņu cimdiem vispārīgā EN 388:2003 klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa ekspluatācijas īpašības. Šobrīd standartā EN 12477:2001 nav norādītas standartizētas testēšanas metodesUV starojuma iekļūšanas noteikšanai cimdu materiālos, taču šobrīd izmantojamās metinātāju aizsargcimdu ražošanas metodes parasti nepieļauj UV starojuma iekļūšanu. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai ar maiņstrāvu: šie cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektrošoku, ko izraisa bojātas iekārtas vai darbs zem sprieguma, un elektriskā pretestība tiek samazināta, ja cimdi ir slapji, netīri vai piesūkušies ar sviedriem, kas var palielināt risku. Atbilstoši standartam EN 16350:2014 personai, kura lieto cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, ir jābūt pareizi sazemētai, piemēram, lietojot atbilstošu apavus. Cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, nedrīkst izsaiņot, atvērt, pielāgot vai novilkt, atrodoties viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, vai arī kamēr notiek darbs ar viegli uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargcimdu elektrostatiskās īpašības var negatīvi ietekmēt novecošanās, nodilums, piesārņojums un bojājumi, un tās var nebūt pietiekamas ar skābekli bagātinātās uzliesmojošās vidēs, kur ir nepieciešami papildu novērtējumi.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Ja pirmajā lapā ir redzams īsa modeļa simbols, tad cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai palielinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem. Jāvalkā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Vienreizlietojamiem cimdiem 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. Ja cimdi tiek lietoti kontaktā ar bīstamām ķimikālijām, lietošanas laiks nedrīkst pārsniegt 8 h (ņemiet vērā, ka dažām ķīmiskām vielām ir īsāks iesūkšanās laiks). Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals". **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķimikālijas vai asus priekšmetus. Aizsargcimdi pret ķimikālijām nav paredzēti mazgāšanai. Standartizētos testos noskaidrots, ka cimdi, kas marķēti ar mazgāšanas simbolu, pēc mazgāšanas saglabā savas ekspluatācijas īpašības. **LIKVIDĒŠANA:** Ar ķimikālijām piesārņoti cimdi ir jāizmet šim mērķim paredzētajos konteineros, tie ir jālikvidē saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums var saturēt vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388
4131

EN 511
121

EN 374-2

EN 374-3
JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic
SIZE 9, 10
DEXTERITY 4
AQL 0,65
BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)
EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy
ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom
TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

10
X-LARGE

CE 0120

EAC
ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

6 PAIRS

7 392626 067028

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

GEBRUIKSAANWIJZING
CATEGORIE III / COMPLEX ONTWERP
ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE
NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

EN 374-3:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIËN
Definitie van doorbraaktijd via de handschoenpalm (1ugm/cm²/min)
ABCDEF GHIJKL

Permeatieniveau	1	2	3	4	5	6
Minimumdoorbraaktijden (min)	10	30	60	120	240	480

Chemische doorbraaktijd > 30 minuten tegen:
A: Methanol
B: Aceton
C: Acetonitril
D: Dichloormethaan
E: Zwavelkoolstof
F: Tolueen
G: Diethylamine
H: Tetrahydrofuraan
I: Etylacetaat
J: n-heptaan
K: Natriumhydroxide, 40%
L: Zwavelzuur, 96%

EN 374-2:2003

Niveau	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE
Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

EN 407:2004 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)
A: Brandgedrag
B: Contacthitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal
ABCDEF
PRESTATIES A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S

EIGENSCHAP	PRESTATIE
A. Slijtvastheid	Min. 0; Max. 4
B. Snijweerstand	Min. 0; Max. 5
A. Scheurvastheid	Min. 0; Max. 4
A. Perforatieweerstand	Min. 0; Max. 4

Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.
ABCD

EN 511:2006

EIGENSCHAP	PRESTATIE
A. Convectiekoude	Min. 0; Max. 4
B. Contactkoude	Min. 0; Max. 4
C. Waterpenetratie	0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan)

ABC

EN 12477:2001+A1:2005 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
EN 12477:2001 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

EN 374-3:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 3: BEPALING VAN DE WEERSTAND TEGEN BINNENDRINGING VAN CHEMICALIËN
Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

EN 421:2010 BESCHERMING TEGEN RADIOACTIEVE BESMETTING

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN
Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

EN 1149-2:1997
BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2:
Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).

EN 420:2003 + A1:2009
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

TYPE A
LAGERE BEWEEGLIJKHEID (MET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)

TYPE B
HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

EN 16350:2014
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

WAARSCHUWING! Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan gevaarlijke chemicaliën of andere situaties met een hoog risico. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407: 2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandaardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hanteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Als het symbool voor het korte model wordt weergegeven op de voorpagina, is de handschoen korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°- +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. De gebruikstijd mag nooit hoger zijn dan 8 uur bij gebruik in contact met gevaarlijke chemische stoffen (let erop dat sommige chemicaliën een kortere permeatietijd hebben). Neem voor meer informatie contact op met Ejendals. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Chemische handschoenen zijn niet bedoeld om te worden gewassen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandaardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Handschoenen die zijn verontreinigd met chemicaliën, moeten worden afgevoerd in daarvoor bestemde containers en afgevoerd volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product kan onderdelen bevatten die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
KATEGORIA III – KONSTRUKCJA ZŁOŻONA
SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ
PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

EN 374-3:2003 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PRZENIKANIE SUBSTANCJI CHEMICZNYCH
Definicja czasu przenikania przez dłoń rękawicy (1 ugm/cm²/min)
ABCDEF GHIJKL

Poziom przenikania	1	2	3	4	5	6
Minimalny czas przebicia (min)	10	30	60	120	240	480

Czas przenikania substancji chemicznej >30 minut dla:
A: Metanol
B: Aceton
C: Acetonitryl
D: Dichlorometan
E: Dwusiarczek węgla
F: Toluen
G: Dietyloamina
H: Tetrahydrofuran
I: Octan etylu
J: n-Heptan
K: Wodorotlenek sodu, 40%
L: Kwas siarkowy, 96%

EN 374-2:2003

Poziom	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ
Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

EN 407:2004 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/LUB OGIEŃ)
A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu
ABCDEF
POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI

WŁAŚCIWOŚCI	POZIOM SKUTECZNOŚCIA
Odporność na ścieranie	Min. 0; Maks. 4
B. Odporność na przecięcie	Min. 0; Maks. 5
C. Odporność na rozdarcie	Min. 0; Maks. 4
D. Odporność na przekłucie	Min. 0; Maks. 4

Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.
ABCD

EN 511:2006

WŁAŚCIWOŚCI	POZIOM SKUTECZNOŚCI
A. Zimno konwekcyjne	Min. 0; Maks. 4
B. Zimno kontaktowe	Min. 0; Maks. 4
C. Przenikanie wody	0 (tak); 1 (nie)

ABC

EN 12477:2001+A1:2005 RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
EN 12477:2001 RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

EN 374-3:2003 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 3: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PRZENIKANIE SUBSTANCJI CHEMICZNYCH
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

EN 421:2010 OCHRONA PRZED SKAŻENIEM RADIOAKTYWNYM

ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

EN 1149-2:1997
ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2:
Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).

EN 420:2003 + A1:2009
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

TYP A
NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

TYP B
WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

EN 16350:2014
RĘKAWICE OCHRONNE – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

OSTRZEŻENIE! Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skutecznośc przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia substancjami chemicznymi lub innymi czynnikami należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych i nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Jeżeli na stronie pierwszej znajduje się symbol modelu o skróconej długości, rękawica jest krótsza od rękawicy standardowej i przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład prac montażowych. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Czas użytkowania nie powinien nigdy przekraczać 8 godzin, podczas pracy z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi (należy pamiętać, że niektóre substancje chemiczne odznaczają się krótszymi czasami przenikania). W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawic chemoodpornych nie należy prać. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Rękawice zanieczyszczone substancjami chemicznymi należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika, jak określają lokalne przepisy dotyczące ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
CATEGORIA III / DESIGN COMPLEX
CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI
RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

EN 374-3:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PERMEAȚIA PRODUSELOR CHIMICE
Stabilirea timpului de penetrare prin palma mănușii (1 ugm/cm²/min)
ABCDEF GHIJKL

Nivel de permeație	1	2	3	4	5	6
Timp minim de penetrare (min)	10	30	60	120	240	480

Timp de perforare chimică >30 de minute pentru:
A: Metanol
B: Acetonă
C: Acetonitril
D: Diclormetan
E: Sulfură de carbon
F: Toluen
G: Dietilamină
H: Tetrahidrofuran
I: Acetat de etil
J: n-Heptan
K: Hidroxid de sodiu, 40%
L: Acid sulfuric, 96%

EN 374-2:2003

Nivel	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE
Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL= Nivel de calitate acceptabil).

EN 407:2004 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)
A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit
ABCDEF
PERFORMANȚĂ A-F
Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE

PROPRIETATE	PERFORMANȚĂ
A. Rezistență la abraziune	Min. 0; Max. 4
B. Rezistență la tăiere	Min. 0; Max. 5
C. Rezistență la rupere	Min. 0; Max. 4
D. Rezistență la perforație	Min. 0; Max. 4

Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.
ABCD

EN 511:2006

PROPRIETATE	PERFORMANȚĂ
A. Rezistență la frig de convecție	Min. 0; Max. 4
B. Rezistență la frig de contact	Min. 0; Max. 4
C. Permeabilitate la apă	0 (Respins); 1 (Admis)

ABC

EN 12477:2001+A1:2005 MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
EN 12477:2001 MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

EN 374-3:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 3: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PERMEAȚIA PRODUSELOR CHIMICE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

EN 421:2010 PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CONTAMINĂRII CU PARTICULE RADIOACTIVE

ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

EN 1149-2:1997
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)

EN 420:2003 + A1:2009
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

TIPUL A
DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)

TIPUL B
DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

EN 16350:2014
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

AVERTISMENT! Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la substanțe chimice periculoase sau în alte situații care prezintă riscuri ridicate.Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric: aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie protejată în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despachetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. În cazul în care simbolul privind modelul scurt este indicat pe prima pagină, mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. Se recomandă ca durata de utilizare să nu depășească niciodată 8 h atunci când produsul este utilizat în contact cu substanțe chimice periculoase (rețineți că unele substanțe chimice au un timp de permeație mai scurt). Contactați Ejendals pentru informații suplimentare. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile de protecție chimică nu sunt destinate spălării. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** Mănușile contaminate cu substanțe chimice trebuie eliminate în recipientele indicate, în conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs poate conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

07/2015

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 7390

Chemical protection glove, winter-lined, PVC, fully dipped, acrylic, sandy finish, fleece, Cat. III, blue, winterlined, for heavy work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 4131

EN 511 121

EN 374-2

EN 374-3 JKL

LINER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic
SIZE 9, 10
DEXTERITY 4
AQL 0,65
BIOCIDAL TREATMENT Pyrithione zinc (CAS number 13463-41-7)
EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdomy
ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Weston-super-Mare, BS22 6WA United Kingdom
TEST ACCORDING TO EN 374-3:2003
J: n-Heptane (CAS number 142-85-5) - Permeation level 2
K: Sodium hydroxide 40% (CAS number 1310-73-2) - Permeation level 6
L: Sulphuric acid 96% (CAS number 7664-93-9) - Permeation level 4

6 PAIRS

7 392626 067028

10 X-LARGE

CE 0120

EAC ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

ejendals

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

POKYNY NA POUŽITIE
KATEGÓRIA III / ZLOŽITÝ NÁVRH — SK
PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 3. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU CHEMIKÁLIÍ
Definícia času prieniku dlaňou rukavice (1 ugm/cm²/min.)

Úroveň presiaknutia	1	2	3	4	5	6
Minimálne časy prieniku (min.)	10	30	60	120	240	480

Čas prieniku chemikálie > 30 minút proti nasledujúcim látkam:
A: Metanol; B: Acetón; C: Acetónitril; D: Dichlórmetán; E: Sírouhlík; F: Toluén; G: Dietylamín; H: Tetrahydrofurán; I: Etylacetát; J: n-heptán; K: Hydroxid sodný, 40 %; L: Kyselina sírová, 96 %

EN 374-2:2003

Úroveň	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU
Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

EN 407:2004 ABCDEF
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)
A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu
VÝKONNOSŤ A-F: Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 ABCD
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

VLASTNOSŤ	VÝKONNOSŤ
A. Odolnosť voči odreninám	Min. 0; Max. 4
B. Odolnosť voči prerezaniu	Min. 0; Max. 5
C. Odolnosť voči roztrhnutiu	Min. 0; Max. 4
D. Odolnosť voči prepichnutiu	Min. 0; Max. 4

Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

EN 511:2006 ABC

VLASTNOSŤ	VÝKONNOSŤ
A. Konvektívny chlad	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktný chlad	Min. 0; Max. 4
C. Prienik vody	0 (Zlyhanie); 1 (Úspech)

EN 12477:2001+A1:2005 OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

EN 12477:2001 OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

EN 374-3:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 3. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU CHEMIKÁLIÍ
Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

EN 421:2010
OCHRANA VOČI ČASTICOVEJ RÁDIOAKTÍVNEJ KONTAMINÁCII

VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI.
Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

EN 1149-2:1997
OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ: Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

TYP A
NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

TYP B
VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

EN 16350:2014
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

VAROVANIE! Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabúdajte však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení nebezpečným chemikáliám alebo iným situáciám s vysokým rizikom sa musí vždy dodržiavať opatrnosť.Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 voči horeniu podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v priebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciou alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Ak je na prednej strane uvedený symbol pre krátky model, rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. Čas použitia by nemal nikdy prekročiť 8 hodín, ak dochádza ku kontaktu s nebezpečnými chemikáliami (nezabúdajte, že niektoré chemikálie majú kratší čas presiaknutia). Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Chemické rukavice nie sú určené na pranie. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** Rukavice kontaminované chemikáliami musia byť zlikvidované v správne označených nádobách a v súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt môže obsahovať zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

NAVODILA ZA UPORABO
KATEGORIJA III/ZAPLETENA OBLIKA — SL
INFORMACIJE O IZDELKU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA PIKTOGRAMOV 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko ali material rokavic

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 3. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PRONICANJU KEMIKALIJ
Definition of breakthrough time through the glove palm (1ugm/cm²/min)

Stopnja prepustnosti	1	2	3	4	5	6
Najkrajši čas pronicanja (min)	10	30	60	120	240	480

Čas pronicanja kemikalij >30 minut za:
A: Metanol; B: Aceton; C: Acetonitril; D: Diklormetan; E: Ogljikov disulfid; F: Toluen; G: Dietilamin; H: Tetrahidrofuran; I: Etilacetat; J: N-heptan; K: Natrijev hidroksid, 40 %; L: Žveplena kislina, 96 %

EN 374-2:2003

Raven	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI
Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

EN 407:2004 ABCDEF
VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA
A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti kontaktni toploti
C: Odpornost proti konvekcijski toploti
D: Odpornost proti sevalni toploti
E: Odpornost proti manjšim zlitjem tekoče kovine
F: Odpornost proti večjim zlitjem tekoče kovine
ZMOGLJIVOST A–F: najm. 0; najv. 4

EN 388:2003 ABCD
VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI

LASTNOST	ZMOGLJIVOST
A. Odpornost proti obrabi	Najm. 0; najv. 4
B. Odpornost proti prerezu	Najm. 0; najv. 5
C. Odpornost proti trganju	Najm. 0; najv. 4
D. Odpornost proti prebodu	Najm. 0; najv. 4

Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic.

EN 511:2006 ABC

LASTNOST	ZMOGLJIVOST
A. Konvekcijski mraz	najm. 0; najv. 4
B. Kontaktni mraz	najm. 0; najv. 4
C. Vodoodpornost	0 (neuspešno); 1 (uspešno)

EN 12477:2001+A1:2005 VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

EN 12477:2001 VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

EN 374-3:2003
VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 3. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PRONICANJU KEMIKALIJ
Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

EN 421:2010
ZAŠČITA PRED ONESNAŽENJEM Z RADIOAKTIVNIMI DELCI

PRIMERNO ZA STIK S HRANO
Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

EN 1149-2:1997
VAROVALNA OBLEKA – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI – 2. DEL:
Preskusna metoda za merjenje električne upornosti skozi material (vertikalna upornost).

EN 420:2003 + A1:2009
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 420:2003
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

VRSTA A
MANJŠA GIBLJIVOST (Z VEČJO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

VRSTA B
VEČJA GIBLJIVOST (Z MANJŠO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

EN 16350:2014
VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

OPOZORILO! Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi 89/686/EGS o osebni zaščitni opremi; spodaj so navedene podrobnosti o ravneh zmogljivosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni.Ravni zmogljivosti veljajo za izdelke v novem stanju in ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki vplivajo na zmogljivost, kot so temperatura, obraba, razgradnja itd. Teh rokavic ne smete uporabljati v bližini premikajočih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli. Če je za obstojnost pri gorenju v skladu s standardom EN 407:2004 za rokavice določena raven zmogljivosti 1 ali 2, potem ne smejo priti v stik z odprtim plamenom. EN 407:2004 in EN 511:2006: če so rokavice sestavljene iz ločenih delov, ki niso trajno povezani, veljajo ravni zmogljivosti in zaščite samo za celotni sklop. EN 511: Skrbno morate izbrati ustrezne rokavice pri največji izpostavljenosti uporabnika. Tabela B.1 v Dodatku B k standardu EN 511:2006 prikazuje različne parametre, ki jih morate upoštevati. V raziskavah so bile ugotovljene določene povezave med temi parametri in ravnmi toplotne izolacije, potrebne za zaščito v hladnih pogojih. Tabela, podana v Dodatku B k standardu EN 342:2004, je primer takšnih podatkov. Za rokavice z dvema ali več plastmi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2003 ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. EN 12477:2001 trenutno ne podaja standardizirane metode za ugotavljanje penetracije UV-žarkov za materiale za rokavice, toda trenutne metode za sestavljanje varovalnih rokavic za varilce običajno ne dopuščajo penetracije UV-sevanja. Pri rokavicah, ki so predvidene za obločno varjenje, velja, da ne zagotavljajo zaščite proti električnemu udaru, ki bi ga povzročila okvarjena oprema ali delo pod napetostjo, ter da se električna upornost zmanjša, če so rokavice mokre, umazane ali preznojene, kar poveča tveganje. EN 16350:2014: Oseba, ki nosi elektrostatično disipativne varovalne rokavice, mora biti ustrezno ozemljena, npr. nositi mora ustrezno obutev. Elektrostatično disipativnih varovalnih rokavic ne smete odpakirati, odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med rokovanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti varovalnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, kontaminacija in poškodbe ter morda ne bodo zagotavljale zadostne zaščite v vnetljivem ozračju, obogatenem s kisikom, za katerega so potrebne dodatne ocene.

TESNOST IN VELIKOST: Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Če je na prvi strani prikazan simbol kratkega modela, so rokavice krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, NE bo mogel zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov. Pri stiku z nevarnimi kemikalijami ne sme čas uporabe nikoli preseči 8 ur (upoštevajte, da imajo nekatere kemikalije krajši čas pronicanja). Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals. **ČIŠČENJE:** Rokavic ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. Kemično odporne rokavice niso predvidene za pranje. Za rokavice, označene s simbolom pranja, je bilo s standardiziranimi preskusi ugotovljeno, da so po pranju enako zmogljive. **ODLAGANJE:** Rokavice, kontaminirane s kemikalijami, morate zavreči v namenske zabojnike in odložiti v skladu z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek lahko vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

KULLANIM TALİMATLARI
KATEGORİ III / KARMAŞIK TASARIM — TR
ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımına veya malzemesine uygun değil

EN 374-3:2003 ABCDEF GHIJKL
KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 3: KİMYASAL GEÇİRGENLİĞİ DİRENCİNİN TESPİTİ
Eldiven ayasından geçiş süresi tanımı (1ugm/cm²/dak.)

Geçirgenlik seviyesi	1	2	3	4	5	6
Minimum geçiş süresi (dak.)	10	30	60	120	240	480

Aşağıdaki kimyasalların geçiş süresi >30 dakika:
A: Metanol; B: Aseton; C: Asetonitril; D: Diklorometan; E: Karbon disülfür; F: Tolüen; G: Dietilamin; H: Tetrahidrofuran; I: Etil asetat; J: n-Heptan; K: Sodyum hidroksit, %40; L: Sülfürik asit, %96

EN 374-2:2003

Seviye	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 2: GEÇİRGENLİK DİRENCİNİN TESPİTİ
Eldivenlerden, EN 374-2 Ek A'ya göre (AQL= Kabul Edilebilir Kalite Seviyesi) numune alınmış ve sızdırma testi yapılmıştır.

EN 407:2004 ABCDEF
TERMAL RISKLERE (ISI VE/VEYA YANGIN) KARŞI KORUYUCU ELDIVENLER
A: Yanma davranışı
B: Temas ısısı
C: Taşıma ısısı
D: Işıma ısısı
E: Küçük erimiş metal sıçraması
F: Büyük miktarda erimiş metal
PERFORMANS A-F: Min. 0; Maks. 4

EN 388:2003 ABCD
MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

ÖZELLİK	PERFORMANS
A. Aşınma mukavemeti	Min. 0; Maks. 4
B. Bıçak kesmesi mukavemeti	Min. 0; Maks. 5
C. Yırtılma mukavemeti	Min. 0; Maks. 4
D. Delinme mukavemeti	Min. 0; Maks. 4

Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

EN 511:2006 ABC

ÖZELLİK	PERFORMANS
A. Taşıma soğukluğu	Min. 0; Maks. 4
B. Temas soğukluğu	Min. 0; Maks. 4
C. Su nüfuzu	0 (Başarısız); 1 (Başarılı)

EN 12477:2001+A1:2005 KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

EN 12477:2001 KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

EN 374-3:2003
KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 3: KİMYASAL GEÇİRGENLİĞİ DİRENCİNİN TESPİTİ
Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

EN 421:2010
PARÇACIK RADYOAKTİF KİRLENMESİNE KARŞI KORUMA

GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR
Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

EN 1149-2:1997
KORUYUCU KIYAFETLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER - BÖLÜM 2:
Bir malzemeden elektrik direncinin ölçümüne yönelik test yöntemi (düşey direnç).

EN 420:2003 + A1:2009
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

TİP A
DÜŞÜK BECERİ (DAHA YÜKSEK BAŞKA PERFORMANSLA)

TİP B
YÜKSEK BECERİ (DAHA DÜŞÜK BAŞKA PERFORMANSLA)

EN 16350:2014
KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

UYARI! Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE 89/686/EC'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağını ve tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranılmasını gerektiğini unutmayın. Performans seviyeleri, yeni durumdaki ürünler için geçerlidir ve sıcaklık, aşınma, bozulma vs. gibi performansı etkileyen diğer faktörlerden dolayı iş yerinde gerçek koruma süresini yansıtmaz. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın. Eldivenler, EN 407:2004'teki yanma davranışı performans seviyesi 1 veya 2'ye sahipse, eldivenler çıplak aleve temas etmemelidir. EN 407:2004 ve EN 511:2006: eldiven, birbiriyle kalıcı olarak bağlantılı olmayan ayrı parçalardan oluşuyorsa, performans seviyeleri ve koruma sadece tüm eldiven için geçerlidir. EN 511: Maksimum kullanıcı maruz kalma seviyesiyle ilgili olarak doğru eldiveni seçerken dikkatli olunmalıdır. EN511:2006 Ek B tablo B.1'de göz önünde bulundurulması gereken çeşitli parametreler görülmektedir. Araştırmalar bu parametreler ile soğuk koşullarda koruma için gereken ısı yalıtımı seviyesi arasında belirli korelasyonlar belirlemiştir. EN342:2004 standardı Ek B'de verilen tablo bu verilerin bir örneğidir. İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için EN 388:2003 genel sınıflandırması, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. EN 12477:2001 standardında, eldiven malzemelerinin UV geçirgenliğini tespit etmek için halihazırda standart bir test yöntemi bulunmamaktadır ancak kaynakçılar için mevcut koruyucu eldiven üretimi yöntemleri normalde UV radyasyonu geçişine izin vermemektedir. Eldivenler ark kaynağı için geliştirildiğinde: bu eldivenler, arızalı ekipmanın neden olduğu elektrik çarpmasına veya gerilim altında çalışmaya karşı koruma sağlamaz ve eldivenler ıslak, kirli veya terden ıslanmışsa elektrik direnci düşer ve riski yükseltebilir. EN 16350:2014: Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenleri takan kişiler, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğru bir şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ya da patlayıcı maddeleri taşırken paketinden alınmayacak, açılmayacak, ayarlanmayacak veya çıkarılmayacaktır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri yıpranma, aşınma, kirlenme ve hasardan olumsuz etkilenebilir ve ek değerlendirme gereken oksijen zengini yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Ön sayfada kısa model sembolü görülüyorsa, ince montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Kullan at eldivenler için üretim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. Tehlikeli kimyasallarla temas halinde kullanıldığında kullanım süresi asla 8 saati aşmamalıdır (bazı kimyasalların geçiş süresinin daha kısa olduğuna dikkat edin). Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. Kimyasal eldivenleri yıkanmamalıdır. Yıkama sembolüyle işaretlenen eldivenlerin standart testlerle yıkamanın ardından performansını sürdürdüğü kanıtlanmıştır. **İMHA:** Kimyasallarla kirlenen eldivenler belirtilen çöp konteynırlarına atılmalı ve yerel çevre mevzuatına göre imha edilmelidir. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerebilir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.